



DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

ES

IT

NL

FR

USEFUL EVERY DAY
IDAY

Brugsanvisning · Bruksanvisning · Bruksanvisning
Käyttöohje · Instruction manual · Gebrauchsanweisung
Podręcznik użytkownika · Kasutusjuhend
Manual de instrucciones · Manuale di istruzioni
Gebruiksaanwijzing · Manuel d'instructions

Elektrisk varmepude

INTRODUKTION

For at du kan få mest mulig glæde af dit nye produkt, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager produktet i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om produktets funktioner.

TEKNISKE DATA

Spænding/frekvens: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Nominel indgangseffekt: 80 W

Mål: 40 x 30 cm

4 temperaturindstillinger

Slås automatisk fra efter 90 minutter

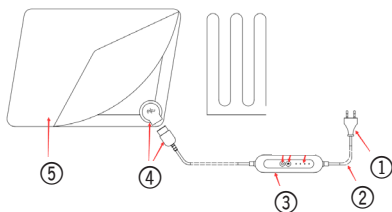
Aftageligt stik

Kan vaskes



Dette produkt er dobbeltisoleret og tilhører beskyttelsesklasse II.

HØVEDKOMPONENTER



Figur 1.

1. Strømledning
2. Ledning
3. Controller
4. Stik
5. Måtten

SÆRLIGE

SIKKERHEDSVEJLEDNINGER

Apparatet bør ikke anvendes af meget små børn (4-7 år).

Må ikke anvendes til børn under tre år.

Apparatet må bruges af børn fra otte år og opefter samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med manglende viden og erfaring, hvis de overvåges eller har fået instrukser i at bruge apparatet på sikker vis, og hvis de forstår de relevante farer.

Børn bør ikke lege med produktet.

Må ikke anvendes til en hjælpeløs person. Må ikke anvendes af personer, der er ufølsomme over for varme, og andre meget sårbare personer. Ikke beregnet til medicinsk brug på hospitaler.

Rengøring og vedligeholdelse bør ikke foretages af børn uden opsyn.

Apparatet kan anvendes af børn over tre år og under otte år under opsyn, og hvor reguleringen altid indstillet på den laveste temperaturindstilling.

Vær særlig forsigtig, hvis enheden bruges, når der er børn eller kæledyr i nærheden. Børn bør ikke lege med apparatet.

Apparatet er kun egnet beregnet til brug i hjemmet. Må ikke anvendes til andre formål, der ikke er i overensstemmelse med det tilsigtede formål. Send apparatet tilbage til leverandøren, hvis det er blevet misbrugt.

Lad ikke apparatets netledning hænge over kanten af et bord eller en hylde, og lad den ikke røre ved en varm overflade.

Enheden er ikke beregnet til at blive styret af en ekstern timer, en separat fjernbetjening eller andet udstyr, der kan tænde enheden automatisk.

Frakobl altid enheden fra strømforsyningen, før der udføres vedligeholdelsesarbejde. Træk altid stikket ud af stikkontakten ved stikket, når du tager netledningen ud af stikkontakten. Træk aldrig i netledningen ved at trække i ledningen, da stikket eller ledningen kan blive beskadiget, og i ekstreme tilfælde kan det endda resultere i et dødeligt stød.

Enheden må ikke efterlades uden opsyn, når den er tilsluttet.

Enheden skal rengøres regelmæssigt i henhold til anbefalingerne i afsnittet om rengøring af enheden. Anbring ikke enheden i nærheden af varmekilder, flammer, et elektrisk varmeelement eller på en varm ovn.

Brug ikke enheden i nærheden af brandfarlige materialer.

Udsæt ikke apparatet for vejrlig (regn, sol osv.), og brug det ikke i omgivelser med forhøjet luftfugtighed (badeværelser, fugtige campingvogne).

Kontrollér periodisk strømledningens tilstand. Hvis ledningen beskadiges, skal den udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller personer med tilsvarende kvalifikationer for at undgå fare. Du må ikke selv reparere enheden, da der er risiko for elektrisk stød. Tag den beskadigede enhed med til et passende servicecenter med henblik på eftersyn eller reparation. Eventuelle reparationer må kun udføres af autoriserede serviceværksteder. Forkert udførte reparationer kan udgøre en alvorlig trussel mod brugeren.

Brug kun originalt tilbehør til enheden eller det tilbehør, der anbefales af producenten.

Hold aldrig enheden eller controlleren med våde hænder.

Enheden skal slukkes hver gang efter brug.

Du må ikke stikke stifter, nåle eller andre metalgenstande ind i produktet.

Brug ikke apparatet, hvis det er vådt eller fugtigt. Lad produktet hænge løst på et ventileret sted, indtil det er helt tørt. Kontroller regelmæssigt udstyret for tegn på slitage og skader. I tilfælde af sådanne tegn eller ukorrekt brug af udstyret skal du kontakte leverandøren, før du fortsætter med at bruge enheden.

Du må ikke falde i søvn uden først at slukke for enheden.

Controlleren må ikke dækkes til.

Må ikke anvendes, hvis den er våd.

Udelukkende til brug med controller 73632. 73632 er markeret under controlleren.

Stryg aldrig produktet!

Brug ikke enheden på en justerbar seng. Hvis du alligevel bruger enheden på en justerbar seng, skal du kontrollere, at måtten og ledningerne ikke knækkes eller beskadiges af hængslerne.



Må ikke sendes til rens



Må ikke bruges, når den er foldet eller krøllet sammen



Sæt ikke stifter i



Må ikke bleges



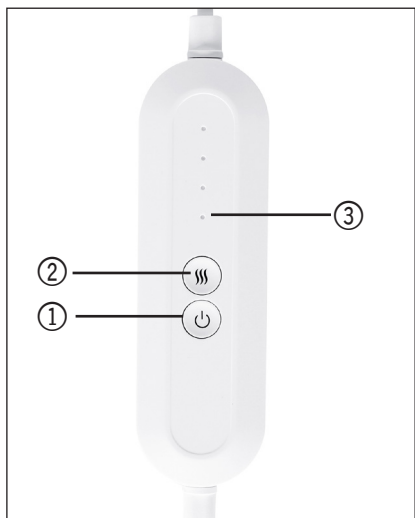
Kan vaskes, 30 °C

FØR BRUG

Varmepuden må ikke bruges til at varme spædbørn, småbørn, hjælpeløse eller personer, der er ufølsomme over for varme, eller dyr.

Må kun anvendes i tørre, indendørs rum.

Brug kun produktet til det foreskrevne formål. Producenten påtager sig intet ansvar for skader forårsaget af forkert brug. Enhver ændring af produktet kan have negativ indflydelse på sikkerheden, forårsage farer og gøre garantien ugyldig.



ANVENDELSE

Figur 2.

1. Tænd-/sluk-knap
2. Varmeindstilling
3. Temperaturindikatorer (45 °C/50 °C/55 °C/65 °C)

Sæt netledningen (figur 1.1) i en stikkontakt.

Tryk på knappen tænd/sluk-knappen (figur 2.1).

Brug temperaturjusteringsknappen (figur 2.2) til at indstille den ønskede temperatur. Ved kontinuerlig brug skal du indstille den til at have én LED tændt. Varmeelementet slukker automatisk efter 90 minutter.

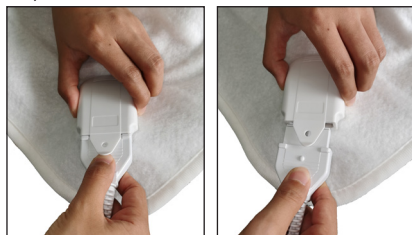
Hvis du ønsker at slukke apparatet på forhånd, skal du trykke på tænd/sluk-knappen (8) for at slukke for varmekablet.

OPBEVARING

Lad altid produktet køle af, inden det foldes og opbevares. Undgå at skabe synlige folder på produktet, f.eks. må du ikke opbevare det under andre genstande, der kan bøje det interne varmekabel.

RENGØRING

Afbryd først produktet fra strømmen, og sørg for, at udstyret er slukket og har stuetemperatur, tag stikket ud af stikket (figur 1.4) og fjern controlleren (figur 1.3).



Fold og læg udstyret i blød i 15 minutter i en opløsning af mild sæbe og lunkent vand.

Sørg for, at vandtemperaturen er mindre end 30 °C. Vask i mild sæbe og lunkent vand på skånsom eller let program i vaskemaskine i to cyklusser

(ikke mere end 15 minutter). Skyl i frisk, lunkent vand.

Efter endt rengøring skal udstyret placeres på et køligt og luftigt sted, og det skal være helt tørt, inden det tages i brug.

MILJØOPLYSNINGER



Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der  kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når affaldet fra elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter, der er mærket med nedenstående overkrydsede skraldespand, er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overkrydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.



Kun til indendørs brug

SERVICECENTER

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Fremstillet i P.R.C.

Fabrikant:

Schou Company A/S
Nordager 31
6000 Kolding
Danmark

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, ej heller oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

Elektrisk varmepute

INNLEDNING

For at du skal få mest mulig glede av det nye produktet ditt, ber vi deg lese gjennom denne bruksanvisningen før du tar produktet i bruk. Vi anbefaler dessuten at du tar vare på bruksanvisningen i tilfelle du senere skulle trenge å lese informasjonen om produktets funksjoner på nytt.

TEKNISKE DATA

Spenning/frekvens: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Merkeeffekt: 80 W

Mål: 40x30 cm

Fire temperaturinnstillinger

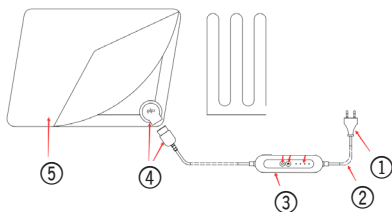
Slås av automatisk etter 90 minutter

Løs ledning

Kan vaskes

 Dette produktet er dobbeltsikret og tilhører beskyttelsesklasse II.

HOVEDKOMPONENTER



Figur 1.

1. Strømkabel
2. Ledning
3. Betjeningsenhet
4. Støpsel
5. Puten

SPESEIELLE

SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Apparatet må ikke brukes av svært små barn (4-7 år).

Skal ikke brukes av barn under tre år.

Dette apparatet kan benyttes av barn over åtte år og personer med redusert fysiske, sensoriske og mentale evner, eller som mangler kunnskap eller erfaring med apparatet, så lenge de har fått instruksjoner eller veiledning rundt sikker bruk av apparatet, og forstår de farene som er involvert.

Barn må ikke leke med produktet.

Skal ikke brukes av en person som ikke kan ta vare på seg selv. Skal ikke brukes av personer som ikke er følsomme for varme og andre svært sårbare personer. Ikke ment for medisinsk bruk på sykehus.

Rengjøring og vedlikehold av apparatet må ikke gjennomføres av barn, så lenge de ikke får veiledning i det, og er under tilsyn.

Apparatet kan brukes av barn i alderen tre til åtte år, så lenge de er under oppsyn, og så lenge temperaturen er satt til laveste temperatur.

Vær spesielt forsiktig ved bruk av produktet når det er barn eller kjæledyr i nærheten. Barn må ikke få lov til å leke med produktet.

Kun for innendørs bruk. Skal ikke brukes til andre formål enn de tiltenkte. Returner produktet til leverandøren hvis det har blitt misbrukt.

Ikke la apparatets strømledning henge over kanten på et bord eller en hylle, eller la den berøre en varm overflate.

Enheten er beregnet på bruk sammen med et eksternt tidsur, separat fjernkontroll eller annet utstyr som kan slå på enheten automatisk.

Koble alltid apparatet fra strømmettet før vedlikehold. Når du kobler fra strømledningen, må du alltid trekke den ut av kontakten ved å ta tak i støpselet. Koble aldri strømledningen fra strømmettet eller produktet ved å trekke i selve ledningen, da støpselet eller ledningen kan bli skadet, og i ekstreme tilfeller kan det til og med føre til et dødelig støt.

Enheten må ikke stå uten tilsyn når den er koblet til.

Enheten bør rengjøres regelmessig i henhold til anbefalingene som er beskrevet i avsnittet om rengjøring av enheten. Ikke plasser enheten i nærheten av varmekilder, flammer, et elektrisk varmeelement eller på en varm ovn.

Ikke bruk enheten i nærheten av brennbare materialer.

Ikke utsett apparatet for værrelatert forhold (regn, sol osv.) og ikke bruk det på steder med økt luftfuktighet (bad, fuktige campingvogner).

Kontroller tilstanden til strømledningen med jevne mellomrom. Hvis strømledningen blir skadet må den skiftes ut av produsenten, en servicerepresentant for denne, eller tilsvarende kvalifiserte personer for å unngå fare. Ikke reparer enheten selv, da det er fare for elektrisk støt. Ta den skadede enheten til et egnet servicesenter for inspeksjon eller reparasjon. Eventuelle reparasjoner må kun utføres av autoriserte servicepunkter. Feil utførte reparasjoner kan utgjøre en alvorlig trussel mot brukeren.

Bruk kun originale deler eller deler som anbefales av produsenten.

Hold aldri enheten eller betjeningsenheten med våte hender.

Enheten bør slås av hver gang etter bruk.

Ikke stikk pinner, nåler eller andre metallgjenstander inn i produktet.

Ikke bruk produktet hvis det er vått eller fuktig. La produktet henge løst på et godt ventilert sted til det er helt tørt. Kontroller produktet regelmessig for tegn på slitasje og skade. Ved slike tegn eller feil bruk av produktet må du kontakte leverandøren før videre bruk.

Slå av produktet før du sovner.

Ikke dekk til betjeningsenheten.

Skal ikke brukes hvis det er vått.

Skal kun benyttes med betjeningsenhet 73632. 73632 er angitt under betjeningsenheten.

Du må aldri stryke produktet!

Produktet bør helst ikke brukes på en justerbar seng, men hvis du likevel velger å bruke enheten på en justerbar seng må du kontrollere at puten og ledningene ikke knekker eller på andre måter blir skadet av hengslene.



Må ikke renses



Må ikke brukes når produktet er brette sammen, eller er krøllete



Ikke stikk inn pinner



Ikke bruk blekemiddel



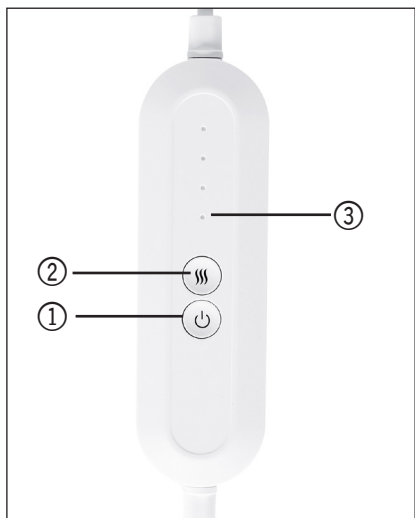
Vaskbar, 30 °C

FØR BRUK

Den elektriske varmeputen må ikke brukes til å varme opp babyer, spedbarn, hjelpeløse eller varmefølsomme personer eller dyr.

Skal kun brukes i tørre rom innendørs.

Bruk produktet kun til foreskrevet formål. Produsenten påtar seg intet ansvar for skader forårsaket av feil bruk. Enhver modifikasjon av produktet kan påvirke sikkerheten negativt, forårsake farer og ugyldiggjøre garantien.



BRUK

Figur 2.

1. På/av-knapp
2. Varmeinnstillinger
3. Temperaturindikatorer (45 °C/50 °C/55 °C/65 °C)

Sett støpslet på strømledningen (figur 1.1) inn i en stikkontakt.

Trykk på PÅ/AV-knappen (figur 2.1).

Bruk knappen for temperaturjustering (figur 2.2) til å stille inn ønsket temperatur. Hvis produktet skal brukes i lengre tid må temperaturen settes så lavt at bare en LED lyser. Varmeapparatet slås av automatisk etter 90 minutter.

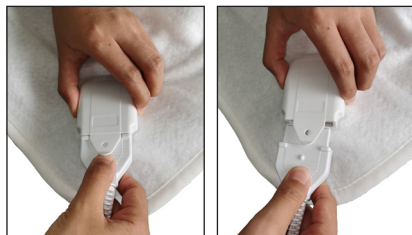
Hvis du vil slå av apparatet før dette må du trykke på av/på-knappen (8) for å slå av varmeputen.

OPPBEVARING

La alltid produktet avkjøles før du bretter og lagrer det. Prøv å unngå at det blir synlige bretter på produktet, og disse kan oppstå hvis du oppbevarer det under andre gjenstander som kan bøye den interne varmekabelen.

RENHOLD

Koble først produktet fra strømmettet og kontroller at det er slått av og ved romtemperatur, Koble fra kontakten (figur 1.4) og løsne ut betjeningsenheten (figur 1.3).



Brett og forvarm utstyret i 15 minutter i en mild og lunken såpevannsoptøsing.

Sørg for at vanntemperaturen er lavere enn 30 °C. Vask i en mildt såpevann i en skånsom syklusen i 2 sykluser (ikke mer enn 15 minutter). Skyll i rent lunkent vann.

Etter at rengjøringen er ferdig må du legge utstyret på et kjølig og luftig sted, og det må være helt tørt før bruk.

MILJØINFORMASJON



Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) inneholder materialer som kan være skadelige for mennesker og miljøet hvis avfallet fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE) ikke håndteres på korrekt måte. Produkter som er merket med en overkrysset søppelkasse er elektrisk og elektronisk utstyr. Symbolet med den overkryssede søppelkassen viser at enheten ikke må kastes sammen med husholdningsavfallet, men må håndteres separat.

NO



Kun til innendørs bruk

SERVICESENTER

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Produsert i Kina

Produsent:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

Elektrisk värmedyna

INTRODUKTION

För att du ska få så stor glädje som möjligt av din nya produkt rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning innan du använder produkten. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

TEKNISK INFORMATION

Spänning/frekvens: 220–240 V ~ 50/60 Hz

Nominell ingångseffekt: 80 W

Mått: 40x30 cm

4 temperaturinställningar

Stängs av automatiskt efter 90 minuter

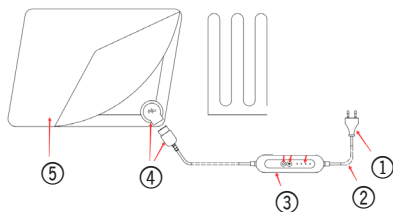
Löstagbar kontakt

Tvättbar



Denna produkt är dubbelisolerad och tillhör skyddsklass II.

HUVUDKOMPONENTER



Figur 1.

1. Strömssladd
2. Sladd
3. Kontrollreglage
4. Kontakt
5. Dyna

SÄRSKILDA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Apparaten bör inte användas av mycket små barn (4–7 år).

Får inte användas av barn under 3 år.

Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som inte har erfarenhet och kunskap om hur apparaten används, om de är under uppsikt eller instrueras i hur de ska använda apparaten på ett säkert sätt samt förstår riskerna.

Barn får inte leka med produkten.

Får inte användas till hjälplösa personer. Får inte användas av personer som är okänsliga för värme eller sårbara personer. Inte avsedd för medicinsk användning på sjukhus.

Rengöring och användarunderhåll bör inte utföras av barn utan tillsyn.

Apparaten kan användas av barn över 3 år och under 8 år om de övervakas och om kontrollreglaget alltid inställt på lägsta temperatur.

Var särskilt försiktig när du använder apparaten när barn eller husdjur är i närheten. Barn får inte leka med apparaten.

Apparaten är endast avsedd för användning i hemmiljö. Använd inte för andra ändamål än det avsedda ändamålet. Återlämna apparaten till leverantören om den har missbrukats.

Låt inte apparatens strömssladd hänga över bords- eller hyllkanter och låt den inte komma i kontakt med varma ytor.

Apparaten är inte avsedd att styras av en extern timer, separat fjärrkontroll eller annan utrustning som kan sätta på den automatiskt.

Koppla alltid bort apparaten från strömförsörjningen innan du utför underhållsarbete. När du kopplar bort strömsladden ska du alltid dra ut den ur eluttaget genom att ta tag i kontakten. Dra aldrig ut strömsladden genom att dra i sladden, eftersom det kan skada kontakten eller sladden och i extrema fall kan det till och med leda till en dödlig chock.

Apparaten får inte lämnas obevakad när den är inkopplad.

Apparaten ska rengöras regelbundet enligt rekommendationerna i avsnittet om rengöring av apparaten. Placera inte apparaten i närheten av värmekällor, lågor, elektriska värmeelement eller på en varm ugn.

Använd inte apparaten i närheten av brännbara material.

Utsätt inte apparaten för väder och vind (regn, sol etc.) och använd den inte i områden med förhöjd luftfuktighet (badrum, fuktiga husbilar).

Kontrollera regelbundet strömsladdens skick. Om sladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dennes servicerepresentant eller annan behörig person för att undvika fara. Reparera inte apparaten själv eftersom det finns risk för elstötar. Ta den skadade apparaten till ett lämpligt servicecenter för inspektion eller reparation. Reparationer får endast utföras av auktoriserade serviceverkstäder. Felaktigt utförda reparationer kan utgöra ett allvarligt hot mot användaren.

Använd endast originaltillbehör för apparaten eller de som rekommenderas av tillverkaren.

Håll aldrig apparaten eller kontrollreglaget med våta händer.

Apparaten ska stängas av efter varje användning.

Stick inte in nålar, stift eller andra metallföremål i produkten.

Använd inte apparaten om den är våt eller fuktig. Låt produkten hänga löst på en ventilerad plats tills den är helt torr. Kontrollera regelbundet produkten för att upptäcka tecken på slitage och skador. Om det finns tecken på det eller om produkten används felaktigt ska du kontakta leverantören innan du fortsätter att använda den.

Somna inte utan att först stänga av apparaten.

Täck inte över kontrollreglaget.

Använd inte apparaten om den är våt.

Används endast med kontrollreglage 73632. 73632 står markerat under kontrollreglaget.

Stryk aldrig produkten!

Använd inte apparaten i ställbara sängar. Om du ändå använder apparaten i ställbara sängar ska du kontrollera att dynan och sladdarna inte böjs eller skadas av gångjärnen.



Får inte kemtvättas



Använd när den är hopviktt



För inte in stift



Använd inte blekmedel



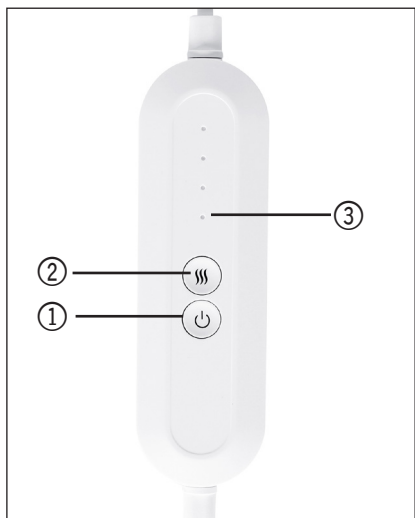
Tvättbar, 30°C

INNAN ANVÄNDNING

Värmedynan får inte användas för att värma spädbarn, småbarn, hjälplösa eller värmeokänsliga personer eller djur.

Använd endast i torra rum inomhus.

Använd produkten endast för det föreskrivna ändamålet. Tillverkaren tar inget ansvar för skador som orsakas av felaktig användning. Varje förändring av produkten kan påverka säkerheten negativt, orsaka risker och upphäva garantin.



ANVÄNDNING

Figur 2.

1. On/Off-knapp
2. Värmeinställningar
3. Temperaturindikatorer (45 °C/50 °C/55 °C/65 °C)

Anslut strömsladden (figur 1.1) till ett eluttag.

Tryck på On/Off-knappen (figur 2.1).

Använd temperaturjusteringsknappen (figur 2.2) för att ställa in önskad temperatur. För kontinuerlig användning ska du ställa in så att en lysdiod lyser. Värmaren stängs automatiskt av efter 90 minuter.

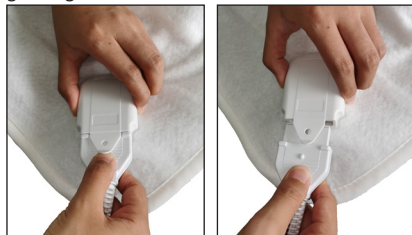
Om du vill stänga av apparaten i förväg trycker du på On/Off-knappen (8).

FÖRVARING

Låt alltid produkten svalna innan du viker ihop och förvarar den. Undvik att skapa synliga veck på produkten, t.ex. genom att inte förvara den under andra föremål som kan böja den interna värmekabeln.

RENGÖRING

Koppla först bort produkten från strömmen och se till att den är avstängd och har rumstemperatur, koppla ur kontakten (figur 1.4) och ta bort kontrollreglaget (figur 1.3).



Vik och blötlägg produkten i 15 minuter i lösning med skonsamt tvättmedel och ljummet vatten.

Se till att vattentemperaturen är lägre än 30 °C. Tvätta med skonsamt tvättmedel och ljummet vatten i 2 omgångar (högst 15 minuter) på skonsamt program eller program för fintvätt. Skölj i färskt ljummet vatten.

Efter avslutad rengöring ska produkten ställas på en sval och luftig plats och vara helt torr innan den används.

MILJÖINFORMATION



Elektrisk och elektronisk utrustning (EEE) innehåller material, komponenter och andra ämnen som kan vara farliga och skadliga för människor och miljö om sådana produkter inte avfallshanteras korrekt (WEEE). Produkter märkta med den överkryssade soptunnan är elektrisk och elektronisk utrustning. Den överkryssade soptunnan symboliserar att produkten inte får slängas i hushållsoporna när den är uttjänt, utan ska avfallshanteras separat.

SE



Endast för inomhusbruk

SERVICECENTER

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.

Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- www.schou.com

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

Tillverkare:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

Sähkökäyttöinen lämpötyyny

JOHDANTO

Saat uudesta tuotteestasi suurimman hyödyn, kun luet tämän käyttöohjeen läpi ennen tuotteen käyttöönottoa. Säilytä tämä käyttöohje, jotta voit tarvittaessa palauttaa mieleesi tuotteen toiminnot.

TEKNISET TIEDOT

Jännite/taajuus: 220–240 V ~ 50/60 Hz

Nimellistuloteho: 80 W

Mitat: 40x30 cm

4 lämpötila-asetusta

90 minuutin automaattinen poiskytkentä

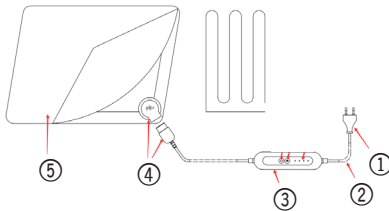
Irrotettava pistoke

Pestävä



Tämä tuote on suojaeristetty ja kuuluu suojausluokkaan II.

TÄRKEIIMMÄT OSAT



Kuva 1.

1. Virtajohto
2. Johto
3. Säädin
4. Liitin
5. Tyyny

TURVALLISUUSOHJEET

Laitetta eivät saa käyttää hyvin pienet lapset (4–7-vuotiaat).

Ei saa käyttää alle 3-vuotiaille lapsille.

Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole riittävästi kokemusta tai tietoa, jos heitä valvotaan tai opastetaan laitteen turvallisessa käytössä ja jos he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat.

Lapset eivät saa leikkiä tuotteella.

Älä käytä liikuntakyvyttömille henkilöille. Älä käytä lämpöherkille henkilöille tai muille erittäin hauraille henkilöille. Ei ole tarkoitettu lääketieteelliseen käyttöön sairaalassa.

Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjän huoltoa ilman valvontaa.

Laitetta voivat käyttää yli 3-vuotiaat ja alle 8-vuotiaat lapset valvotusti ja siten, että säädin on aina asetettu pienimmälle lämpötila-asetukselle.

Ole erityisen varovainen käyttäessäsi laitetta, kun lähellä on lapsia tai lemmikkejä. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Älä käytä muuhun kuin käyttötarkoituksen mukaiseen käyttöön. Palauta laite toimittajalle, jos sitä on käytetty väärin.

Älä anna laitteen virtajohton roikkua pöydän tai hyllyn reunan yli tai kosketa kuumaa pintaa.

Laitetta ei ole tarkoitettu ohjattavaksi ulkoisella ajastimella, erillisellä kau-

kosäätimellä tai muulla laitteella, joka voisi kytkeä laitteen automaattisesti toimintaan.

Irrota laite aina virtalähteestä ennen huoltotoimia. Irrota virtajohto pistorasiasista aina pistokkeesta vetämällä. Älä koskaan irrota virtajohtoa pistorasiasista johdosta vetämällä, koska pistoke tai johto voi vaurioitua ja äärimmäisissä tapauksissa seurauksena voi olla jopa kuolemaan johtava sähköisku.

Laitetta ei saa jättää ilman valvontaa, kun se on kytketty verkkovirtaan.

Laite on puhdistettava säännöllisesti laitteen puhdistusta koskevassa kohdassa kuvattujen suositusten mukaisesti. Älä aseta laitetta lähelle lämmönlähteitä, avotulta, sähkölämmityselementtiä tai kuumaa uunია.

Älä käytä laitetta syttyvien materiaalien lähellä.

Älä altista laitetta sääolosuhteille (sade, aurinko jne.) äläkä käytä sitä olosuhteissa, joissa kosteus on lisääntynyt (kylpyhuoneet, kosteat asuntoautot).

Tarkista säännöllisesti virtajohdon kunto. Jos johto on vaurioitunut, valmistajan, sen huoltoedustajan tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön on vaihdettava se vaaran välttämiseksi. Älä korjaa laitetta itse, sillä vaarana on sähköisku. Vie vaurioitunut laite asianmukaiseen huoltokeskukseen tarkastettavaksi tai korjattavaksi. Korjauksia saavat tehdä vain valtuutetut huoltopisteet. Virheellisesti suoritettujen korjaukset voivat aiheuttaa vakavan vaaran käyttäjälle.

Käytä vain laitteen alkuperäisiä tai valmistajan suosittelemia lisävarusteita.

Älä koskaan koske laitteeseen tai säätimeen märin käsin.

Laite on kytkettävä pois toiminnasta aina käytön jälkeen.

Älä työnnä tuotteeseen nuppineuloja,

neuloja tai muita metalliesineitä.

Älä käytä laitetta, jos se on märkä tai kostea. Anna tuotteen roikkua löysästi tuuletetussa paikassa, kunnes se on täysin kuiva. Tarkasta laite säännöllisesti kulumisen ja vaurioiden varalta. Jos tällaisia merkkejä ilmenee tai laitetta käytetään väärin, ota yhteyttä toimittajaan ennen laitteen käytön jatkamista.

Kytke laite pois toiminnasta ennen nukkumaanmenoa.

Älä peitä säädintä.

Älä käytä märkänä.

Käytetään yksinomaan säätimen 73632 kanssa. 73632 on merkitty säätimen alle.

Älä koskaan silitä tuotetta!

Älä käytä laitetta säädettävällä sängyllä, tai jos käytät laitetta säädettävällä sängyllä, tarkista, että sängyn saranat eivät taivuta tai vaurioita tyynyä ja johtoja.



Ei kuivapesua



Älä käytä taitettuna tai rypistyneenä



Älä työnnä tuotteeseen nuppineuloja tai muita metalliesineitä



Ei saa valkaista



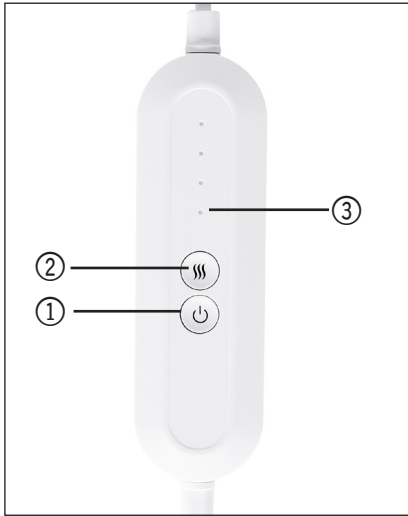
Pestävä, 30 °C

ENNEN KÄYTTÖÄ

Sähkökäyttöistä lämpötyynyä ei saa käyttää vauvojen, pikkulasten, liikuntakyvyttömiä tai lämpöherkkien henkilöiden tai eläinten lämmittämiseen.

Käytä vain kuivissa sisätiloissa.

Käytä tuotetta vain sille määrättyyn tarkoitukseen. Valmistaja ei ota vastuuta epäasianmukaisen käytön aiheuttamista vahingoista. Tuotteen muuttaminen voi heikentää turvallisuutta, aiheuttaa vaaratilanteita ja mitätöidä takuun.



KÄYTTÖ

Kuva 2.

1. Virtapainike
2. Lämmitysasetus
3. Lämpötilan ilmaisimet (45 °C / 50 °C / 55 °C / 65 °C)

Kytke virtajohto (kuva 1.1) pistorasiaan.

Paina virtapainiketta (kuva 2.1).

Aseta haluttu lämpötila lämpötilan säätöpainikkeella (kuva 2.2). Jatkuvaa käyttöä varten säädä laite yhden merkivalon asetukselle. Lämmitin kytkeytyy automaattisesti pois toiminnasta 90 minuutin kuluttua.

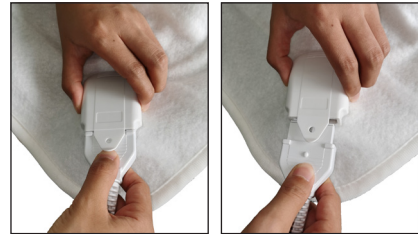
Jos haluat kytkeä lämpötyynyn pois toiminnasta ennen tätä, paina virtapainiketta (8).

SÄILYTYS

Anna tuotteen jäähtyä aina ennen sen kokoon taittamista ja varastointia. Vältä näkyvien ryppejen syntymistä tuotteeseen, älä esimerkiksi säilytä sitä muiden esineiden alla, jotka voivat taivuttaa sisäistä lämmityskaapelia.

PUHDISTUS

Kytke tuote ensin irti virtalähteestä ja varmista, että laite on kytketty pois toiminnasta ja jäähtynyt huoneenlämpötilaan. Kytke liitin irti (kuva 1.4) ja irrota säädin (kuva 1.3).



Liota laitetta 15 minuutin ajan miedossa saippualliuoksessa ja haaleassa vedessä.

Varmista, että veden lämpötila on alle 30 °C. Pese miedolla saippualla ja haalealla vedellä hellävaraisella pesuohjelmalla 2 pesukertaa (enintään 15 minuuttia). Huuhtelee puhtaalla haalealla vedellä.

Kun olet puhdistanut laitteen, anna sen kuivua kokonaan viileässä tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.

TIEDOT VAARALLISUUDESTA YMPÄRISTÖLLE



Sähkö- ja elektroniikkalaitteissa (EEE) on materiaaleja, jotka voivat olla vaarallisia ja haitallisia terveydelle ja ympäristölle, jos sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE) ei hävitetä asianmukaisesti. Tuotteet, joissa on rastilla yli vedetyn jäteastian symboli, ovat sähkö- ja elektroniikkalaitteita. Rastilla yli vedetty jäteastian symboli kertoo, että käytöstä poistettua laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana, vaan se tulee hävittää erillään.

FI



Vain sisäkäyttöön

HUOLTOKESKUS

Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- www.schou.com

Valmistettu Kiinassa

Valmistaja:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.

Electric Heating Pad

INTRODUCTION

To get the most out of your new electrical heating pad, please read this manual before use. Please also save the manual in case you need to refer to it at a later date.

TECHNICAL DATA

Voltage/frequency: 220-240V ~ 50/60Hz

Rated input power: 80W

Dimensions: 40x30 cm

4 temperature settings

90 minute auto off

Removable Plug

Washable



This product is double insulated and comes under protection class II.

MAIN COMPONENTS

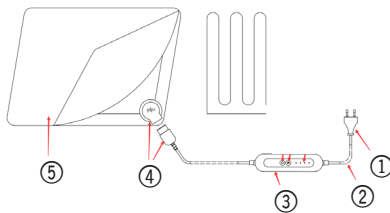


Figure 1.

1. Power cord
2. Cord
3. Controller
4. Connector
5. The mat

SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS

The appliance should not be used by very young children (4-7 years). Do not use on children under the age of 3.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children should not play with the product.

Do not use with a helpless person. Do not use by persons insensitive to heat and other very vulnerable persons. Not intended for medical use in hospital.

Cleaning and user maintenance should not be done by children without supervision.

The appliance can be used by children older than 3 years and younger than 8 years under supervision and with the control always set to the minimum temperature setting.

Be especially careful when using the device when children or pets are nearby. Children should not be allowed to play with the appliance.

The appliance is intended for domestic use only. Do not use for other purposes not in accordance with its intended purpose. Return to the supplier if it has been misused.

Do not let the appliance's power cord hang over the edge of a table or shelf,

or let it touch a hot surface.

The unit is not intended to be controlled by an external timer, separate remote control, or other equipment that could turn the unit on automatically.

Always disconnect the device from the power supply before any maintenance work. When disconnecting the power cord, always pull it out of the outlet by the plug. Never pull out the power cord by pulling the cord, as the plug or cord may be damaged and in extreme cases it could even result in a fatal shock.

The device must not be left unattended when plugged in.

The device should be cleaned regularly according to the recommendations described in the section on cleaning of the device. Do not place the device near sources of heat, flames, an electric heating element, or on a hot oven.

Do not use the device near flammable materials.

Do not expose the device to weather conditions (rain, sun, etc.) and do not use it in conditions of increased humidity (bathrooms, damp mobile homes).

Periodically check the condition of the power cord. If the cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. Do not repair the device yourself as there is a risk of electric shock. Take the damaged device to an appropriate service center for inspection or repair. Any repairs may only be performed by authorized service points. Incorrectly performed repairs can pose a serious threat to the user.

Use only original accessories for the device or those recommended by the manufacturer.

Never hold the device or the controller with wet hands.

The device should be switched off each time after use.

Do not stick pins, needles or other metal objects into the product.

Do not use the device if it is wet or damp. Leave the product hanging loosely in a ventilated place until it is completely dry. Regularly check the equipment for signs of wear and damage. In the event of such signs or improper use of the equipment, consult with the supplier before further use.

Do not fall asleep without first turning off the device.

Do not cover the controller.

Do not use if wet.

To use exclusively with controller 73632. 73632 is marked under the controller.

Never iron the product!

Do not use the device on an adjustable bed, or if you use the device on an adjustable bed, check that the mat and cords are not kinked or damaged by the hinges.



Do not dryclean



Do not use folded or rucked



Do not insert pins



Do not bleach



Washable, 30°C

BEFORE USE

The heating pad must not be used to warm babies, infants, helpless or heat-insensitive persons, or animals.

Use only in dry indoor rooms.

Use the product only for its prescribed purpose. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use. Any modification to the product can negatively affect safety, cause hazards, and void the warranty.

USE

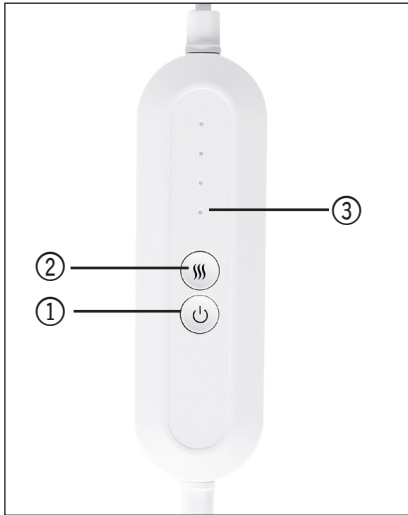


Figure 2.

1. On/off button
2. Heat setting
3. Temperature indicators (45°C/50°C/55°C/65°C)

Plug the power cord (figure 1.1) into an electrical outlet.

Press the On /Off button, (figure 2.1).

Use the temperature adjustment button (figure 2.2) to set the required temperature. For continuous use, please set to one LED on. The heater will automatically turn off after 90 minutes.

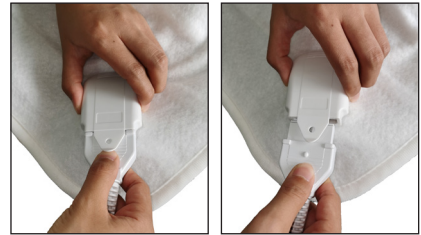
If you want to turn off the appliance in advance, press the on / off button (8) to turn off the heating pad.

STORAGE

Always allow the product to cool down before folding and storing. Avoid creating visible creases on the product, for example, do not store it under other items that may bend the internal heating cable.

CLEANING

First disconnect the product from power and ensure the equipment is off and at room temperature. Unplug the connector (figure 1.4) and remove the controller (figure 1.3).



Fold and presoak the equipment for 15 minutes in a mild soap and lukewarm water solution.

Ensure the water temperature is less than 30°C. Wash in mild soap and lukewarm water on the delicate or gentle cycle for 2 cycles (no more than 15 minutes). Rinse in fresh lukewarm water.

After finish cleaning, put the equipment in a cool and airy place and it must be completely dry before use.

ENVIRONMENTAL INFORMATION



Electric and electronic equipment (EEE) contains materials that could be dangerous and harmful to human health and the environment if the electrical and electronic waste (WEEE) is not properly disposed of. Products marked with the crossed-out waste bin are electrical and electronic equipment. The crossed-out waste bin symbolises that the device must not be disposed of at the end of its service life together with household waste but must be disposed of separately.

GB



For indoor use only



SERVICE CENTRE

Note: Please provide the product model number in connection with all inquiries.

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

- Complaints
- Replacements parts
- Returns
- Guarantee issues
- www.schou.com

Manufactured in China

Manufacturer:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.

Elektrische Heizdecke

EINFÜHRUNG

Damit Sie an Ihrem neuen Produkt möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Gebrauchsanweisung und die beiliegenden Sicherheitshinweise vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen.

Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen des Produkts später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

TECHNISCHE DATEN

Spannung / Frequenz: 220–240 V ~ 50/60 Hz

Nenningangsleistung: 80 W

Abmessungen: 40 × 30 cm

Vier Temperatureinstellungen

Automatische Ausschaltung nach neunzig Minuten

Abnehmbarer Stecker

Waschbar



Dieses Produkt ist doppelt isoliert und gehört Schutzklasse II an.

WICHTIGE GERÄTETEILE

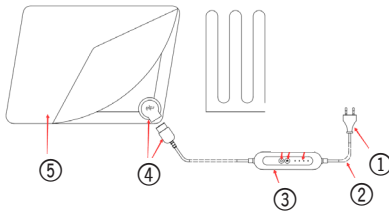


Abbildung 1.

1. Netzkabel
2. Kabel
3. Steuerung
4. Stecker
5. Die Decke

BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE

Das Gerät sollte nicht von kleinen Kindern (4–7 Jahre) benutzt werden. Es ist nicht für Kinder unter drei Jahren geeignet.

Dieses Gerät darf nur dann von Kindern ab acht Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn diese beaufsichtigt werden oder in den sicheren Gebrauch des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.

Nicht bei einer hilflosen Person verwenden. Das Produkt darf nicht von wärmeunempfindlichen Personen und anderen gefährdeten Personen verwendet werden. Nicht für den medizinischen Gebrauch in Krankenhäusern bestimmt.

Die dem Benutzer obliegende Reinigung und Wartung darf von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.

Das Gerät darf von Kindern über drei und unter acht Jahren unter Aufsicht benutzt werden, wobei der Regler immer auf die niedrigste Temperaturstufe eingestellt sein muss.

Seien Sie besonders vorsichtig bei der Verwendung des Geräts, wenn Kinder oder Haustiere in der Nähe sind. Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Produkt zu spielen.

Das Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch vorgesehen. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke als den vorgesehenen. Geben Sie das Gerät nach unsachgemäßer Verwendung an den Lieferanten zurück.

Lassen Sie das Netzkabel des Geräts nicht über die Kante eines Tisches oder Regals hängen, und achten Sie darauf, dass es nicht mit einer heißen Oberfläche in Berührung kommt.

Das Gerät ist nicht zur Steuerung mit einer externen Zeitschaltuhr, einer separaten Fernbedienung oder anderen Geräten vorgesehen, die es automatisch einschalten können.

Trennen Sie das Gerät vor Wartungsarbeiten immer von der Stromversorgung. Wenn Sie das Netzkabel abziehen, ziehen Sie es immer am Stecker aus der Steckdose. Ziehen Sie das Netzkabel niemals durch Ziehen am Kabel aus der Steckdose, da der Stecker oder das Kabel beschädigt werden können und es im Extremfall sogar zu einem tödlichen Stromschlag kommen kann.

Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, wenn es eingesteckt ist.

Das Gerät muss regelmäßig gemäß den im Abschnitt über die Reinigung des Geräts beschriebenen Empfehlungen gereinigt werden. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, Flammen, einem elektrischen Heizelement oder auf einem heißen Ofen auf.

Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.

Setzen Sie das Gerät nicht dem Wetter (Regen, Sonne usw.) aus und verwenden Sie es nicht in Umgebungen mit erhöhter Luftfeuchtigkeit (Badezimmer, feuchte Wohnmobile).

Überprüfen Sie den Zustand des Netzkabels regelmäßig. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder vergleichbar

qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, es besteht sonst die Gefahr eines elektrischen Schlages. Bringen Sie das Gerät im Fall einer Beschädigung zur Inspektion oder Reparatur in ein entsprechendes Kundendienstzentrum. Alle Reparaturen dürfen nur von anerkannten Kundendienststellen durchgeführt werden. Unsachgemäß durchgeführte Reparaturen können den Benutzer in ernsthafte Gefahr bringen.

Verwenden Sie für das Gerät nur Originalzubehör oder das vom Hersteller empfohlene Zubehör.

Halten Sie das Gerät oder die Steuerung niemals mit nassen Händen.

Das Gerät muss nach jedem Gebrauch ausgeschaltet werden.

Stecken Sie keine Stecknadeln, Nadeln oder andere Metallgegenstände in das Produkt.

Verwenden Sie das Gerät nicht in nassem oder feuchtem Zustand. Lassen Sie das Produkt locker an einem luftigen Ort hängen, bis es vollständig getrocknet ist. Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß und Schäden. Bei solchen Anzeichen oder unsachgemäßer Verwendung des Geräts wenden Sie sich an den Lieferanten, bevor Sie das Gerät weiterverwenden.

Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie einschlafen.

Decken Sie die Steuerung nicht ab.

Verwenden Sie das Gerät nicht in nassem Zustand.

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich mit dem Steuergerät 73632. „73632“ ist an der Unterseite des Steuergeräts angegeben.

Bügeln Sie die Heizdecke niemals!

Verwenden Sie das Gerät möglichst nicht auf einem verstellbaren Bett. Stellen Sie anderenfalls sicher, dass die Matte und die Kabel nicht geknickt oder durch die Scharniere beschädigt werden können.



Nicht chemisch reinigen



Nicht in gefaltetem oder geknittertem Zustand verwenden



Keine Nadeln hineinstecken



Nicht bleichen



Waschbar bei 30 °C

VOR DER VERWENDUNG

Die Heizdecke darf nicht zum Wärmen von Säuglingen, Kleinkindern, hilflosen oder wärmeunempfindlichen Personen oder von Tieren verwendet werden.

Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen, geschlossenen Räumen.

Verwenden Sie das Produkt nur für den vorgeschriebenen Zweck. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden wegen unsachgemäßen Gebrauchs. Jegliche Veränderung des Produkts kann die Sicherheit beeinträchtigen, Gefahren verursachen und zum Erlöschen der Garantie führen.

VERWENDUNG

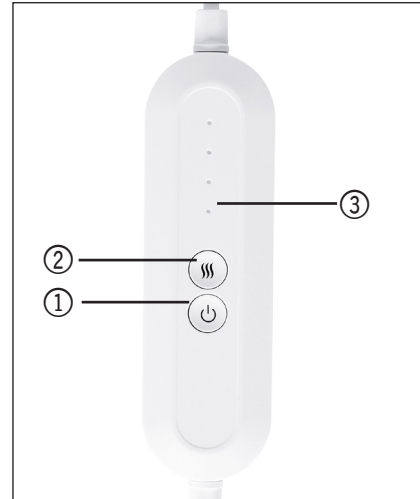


Abbildung 2.

1. Ein-Aus-Taste
2. Wärmeeinstellung
3. Temperaturanzeigen (45 °C, 50 °C, 55 °C, 65 °C)

Schließen Sie das Netzkabel (Abbildung 1.1) an eine Steckdose an.

Drücken Sie die Ein-Aus-Taste (Abbildung 2.1).

Stellen Sie die gewünschte Temperatur mit der Temperatureinstelltaste (Abbildung 2.2) ein. Stellen Sie das Gerät bei Dauerbetrieb bitte so ein, dass nur eine LED leuchtet. Die Heizung schaltet sich dann nach 90 Minuten automatisch ab.

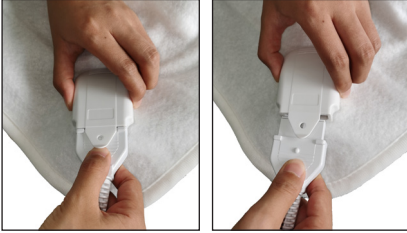
Wenn Sie die Heizdecke vorher ausschalten möchten, drücken Sie dazu die Ein-Aus-Taste (8).

LAGERUNG

Lassen Sie das Produkt immer abkühlen, bevor Sie es falten und lagern. Vermeiden Sie sichtbare Falten auf dem Produkt. Lagern Sie es nicht etwa unter anderen Gegenständen, die das innenliegende Heizkabel verbiegen könnten.

REINIGUNG

Trennen Sie zunächst das Gerät von der Stromversorgung und vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist und Raumtemperatur hat. Ziehen Sie den Stecker (Abbildung 1.4) und entfernen Sie die Steuerung (Abbildung 1.3).



Falten Sie das Gerät und weichen Sie es 15 Minuten lang in einer Lösung aus milder Seife und lauwarmem Wasser ein.

Vergewissern Sie sich, dass die Wassertemperatur weniger als 30 °C beträgt. Waschen Sie die Heizdecke mit milder Seife und lauwarmem Wasser im Feinwaschgang oder zwei Waschgänge

lang im Schonwaschgang (nicht länger als fünfzehn Minuten). Spülen Sie die Heizdecke mit frischem, lauwarmem Wasser aus.

Hängen Sie das Gerät nach der Reinigung an einem kühlen und luftigen Ort auf und lassen Sie es vor dem Gebrauch vollständig trocknen.

ENTSORGUNG DES GERÄTES



Elektr(on)ische Geräte enthalten Materialien, die gefährlich und schädlich für die menschliche Gesundheit und die Umwelt sein können, wenn sie als Altgeräte (WEEE) nicht ordnungsgemäß entsorgt werden. Bei mit einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichneten Produkten handelt es sich um elektr(on)ische Geräte. Die durchgestrichene Mülltonne weist darauf hin, dass das Gerät am Ende seiner Nutzungsdauer nicht im Hausmüll, sondern separat entsorgt werden muss.

DE



Nur für den Gebrauch in Innenbereichen

SERVICECENTER

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Im Fall von:

- Reklamationen
- Ersatzteile
- Rücksendungen
- Garantiewaren
- www.schou.com

Hergestellt in der Volksrepublik China

Hersteller:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationssystem und -abrufsystem gespeichert werden.

Elektryczna poduszka grzewcza

WPROWADZENIE

Aby w jak największym stopniu wykorzystać zalety nowego produktu, przed rozpoczęciem korzystania należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Należy zachować ten podręcznik na wypadek konieczności odniesienia się do niego w przyszłości.

DANE TECHNICZNE

Napięcie/częstotliwość: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Znamionowa moc wejściowa: 80 W


Wymiary: 40x30 cm

4 ustawienia temperatury

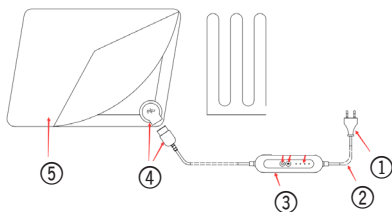
Automatyczne wyłączenie po 90 minutach

Zdejmowana wtyczka

Nadaje się do prania

 Ten produkt ma podwójną izolację i zapewnia II klasę ochrony.

GŁÓWNE ELEMENTY



Rysunek 1.

1. Kabel zasilający
2. Kabel
3. Kontroler
4. Łącznik
5. Mata

SPECJALNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Urządzenie nie powinno być używane przez bardzo małe dzieci (4-7 lat).

Nie należy stosować u dzieci poniżej 3 roku życia.

Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat wzwyż oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeżeli pozostają one pod nadzorem lub zostały poinstruowane w kwestii bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz rozumieją związane z tym zagrożenia.

Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

Nie wolno używać u osób niepełnosprawnych. Produkt nie nadaje się do użytku przez osoby niewrażliwe na ciepło oraz inne bardzo wrażliwe. Nie jest przeznaczony do użytku medycznego w szpitalu.

Dzieci bez nadzoru nie powinny czyścić i konserwować urządzenia.

Produkt może być używany przez dzieci w wieku od 3 lat do 8 lat, pod warunkiem że są pod nadzorem osoby dorosłej oraz regulator jest ustawiony na minimalną temperaturę.

Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu znajdują się dzieci lub zwierzęta domowe. Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach. Nie używać do innych celów, niezgod-

nych z przeznaczeniem. W przypadku niewłaściwego użycia należy produkt zwrócić do dostawcy.

Nie wolno dopuścić, aby kabel zasilający urządzenia przechodził przez krawędź stołu lub półki, ani dotykał gorącej powierzchni.

Urządzenie nie jest przeznaczone do sterowania za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego, oddzielnego pilota ani innych urządzeń, które mogłyby spowodować automatyczne wyłączenie.

Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych należy zawsze odłączyć urządzenie od źródła zasilania. Odłączając kabel zasilający, należy zawsze ciągnąć za wtyczkę. Nigdy nie wyciągać wtyczki, ciągnąc za kabel zasilający, ponieważ wtyczka lub kabel mogą ulec uszkodzeniu, a w skrajnych przypadkach może to nawet doprowadzić do śmiertelnego porażenia prądem.

Gdy urządzenie jest podłączone do prądu, nie wolno pozostawiać go bez nadzoru.

Urządzenie należy regularnie czyścić zgodnie z zaleceniami opisanymi w odpowiednim rozdziale. Nie wolno umieszczać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, płomieni, elektrycznych elementów grzejnych ani na gorącym piekarniku.

Nie wolno używać w pobliżu materiałów łatwopalnych.

Nie wolno wystawiać urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszcz, słońce itp.) oraz nie używać go w warunkach podwyższonej wilgotności (tazienki, wilgotne domki mobilne).

Okresowo sprawdzać stan kabla zasilającego. Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego, lub osoby o odpowiednich kwalifikacjach. Nie wolno samodzielnie naprawiać urządzenia,

ponieważ istnieje ryzyko porażenia prądem. Oddać uszkodzone urządzenie do odpowiedniego centrum serwisowego w celu sprawdzenia lub naprawy. Wszelkie naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika.

Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów lub zalecanych przez producenta.

Nie wolno chwytać urządzenia ani kontrolera mokrymi rękami.

Po każdym użyciu urządzenia należy wyłączyć.

Nie wolno wbijać w produkt szpilek, igieł ani innych metalowych przedmiotów.

Nie wolno używać urządzenia, jeśli jest ono mokre lub wilgotne. Pozostawić produkt luźno wiszący w przewiewnym miejscu do całkowitego wyschnięcia. Regularnie sprawdzać produkt pod kątem oznak zużycia i uszkodzeń. W przypadku wystąpienia takich oznak lub niewłaściwego użytkowania, przed dalszym użytkowaniem należy skontaktować się z dostawcą.

Nie wolno zasypiać bez uprzedniego wyłączenia urządzenia.

Nie wolno przykrywać kontrolera.

Nie wolno używać w przypadku zamoczenia.

Używać wyłącznie z kontrolerem 73632. Oznaczenie 73632 znajduje się na spodniej stronie kontrolera.

Nie wolno prasować!

Nie wolno używać urządzenia na łóżku z regulacją położenia, mata oraz kable mogą zostać zagięte lub uszkodzone przez zawiasy.



Nie czyścić chemicznie



Nie używać produktu, gdy jest złożony lub pognieciony.



Nie wolno wbijać szpilek



Nie wybielać



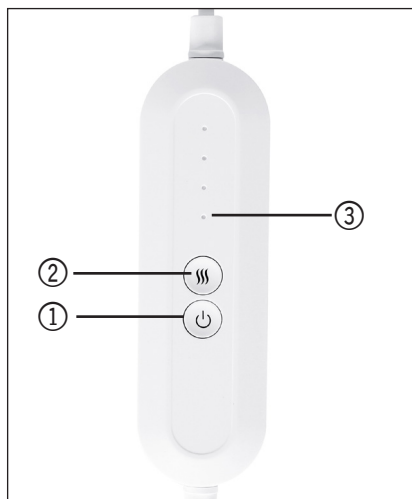
Nadaje się do prania w temperaturze 30°C

PRZED UŻYCIEM

Poduszka nie może być używana do ogrzewania dzieci, niemowląt, osób niepełnosprawnych, niewrażliwych na ciepło lub zwierząt.

Stosować tylko w suchych pomieszczeniach wewnątrz budynków.

Produkt należy stosować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem. Wszelkie modyfikacje produktu mogą mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo, powodować zagrożenia oraz unieważnić gwarancję.



UŻYCIE

Rysunek 2.

1. Przycisk wł./wył.
2. Ustawienia ciepła
3. Wskaźniki temperatury (45°C/50°C/55°C/65°C)

Podłączyć kabel zasilający (rys. 1.1) do gniazdka elektrycznego.

Nacisnąć przycisk wł./wył. (rys. 2.1).

Za pomocą przycisku regulacji temperatury (rys. 2.2) ustawić wymaganą temperaturę. W przypadku pracy ciągłej należy ustawić na jedną diodę włączoną. Urządzenie wyłączy się automatycznie po 90 minutach.

Jeśli chcesz wcześniej wyłączyć poduszkę, naciśnij przycisk włączania/wyłączenia (8).

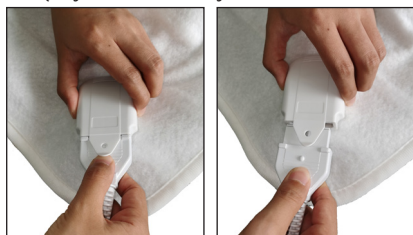
PRZECHOWYWANIE

Przed złożeniem i przechowywaniem należy zawsze odczekać, aż produkt ostygnie. Należy unikać tworzenia

widocznych zagnieceń na produkcie, np. nie przechowywać go pod innymi przedmiotami, które mogą zagiąć wewnętrzny przewód grzejny.

CZYSZCZENIE

Należy odłączyć produkt od zasilania i upewnić się, że urządzenie jest wyłączone oraz ma temperaturę pokojową. Rozłączyć złącze (rysunek 1.4) oraz odłączyć kontroler (rysunek 1.3).



Złożyć i wstępnie namoczyć produkt przez 15 minut w roztworze łagodnego detergentu oraz letniej wody.

Upewnić się, że temperatura wody



Wyłącznie do użytku w pomieszczeniu

jest niższa niż 30°C. Prac w łagodnym detergencie oraz letniej wodzie w programie delikatnym lub łagodnym przez 2 cykle (nie dłużej niż 15 minut). Sptukać świeżą, letnią wodą.

Po zakończeniu prania należy umieścić w chłodnym i przewiewnym miejscu, a przed użyciem produkt musi być całkowicie suchy.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRACY Z MŁOTAMI



Sprzęt elektryczny i elektroniczny (EEE) zawiera materiały, które mogą być niebezpieczne i szkodliwe dla zdrowia oraz środowiska, jeśli nie zostaną odpowiednio zutylizowane. Produkty oznaczone przekreślonym koszem na śmieci to między innymi sprzęt elektryczny i elektroniczny. Przekreślony kosz na śmieci oznacza, że produkt nie może być usuwany razem z odpadami domowymi, lecz musi być oddany do utylizacji.

PUNKT SERWISOWY

Uwaga: Zadając pytania dotyczące niniejszego produktu, należy podawać numer modelu.

Numer modelu można znaleźć na okładce niniejszej instrukcji obsługi i tabliczce znamionowej.

Prosimy o kontakt z punktem serwisowym w sprawach:

- reklamacje
- części zamienne
- zwroty
- gwarancje
- www.schou.com

Wyprodukowano w Chińskiej Republice Ludowej

Producent:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejszego podręcznika użytkownika nie wolno w żaden sposób powielać częściowo ani w całości, elektronicznie bądź mechanicznie (np. poprzez fotokopie lub skany), tłumaczyć ani przechowywać w bazie danych z funkcją wyszukiwania bez uprzedniej zgody Schou Company A/S wyrażonej na piśmie.

Elektriline soojenduspadi

SISSEJUHATUS

Uue toote parimaks kasutamiseks tutvuge palun eelnevalt käesoleva juhendiga. Hoidke kasutusjuhend hilisemaks kasutamiseks alles.

TEHNILISED ANDMED

Pinge/sagedus: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Nominaalne sisendvõimsus: 80 W


Mõõdmed: 40x30 cm

4 temperatuuriasetat

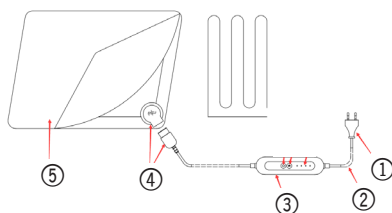
90 minuti järel automaatselt välja

Eemaldatav kork

Pestav

 See toode on kahekordse isolatsiooniga ja kuulub kaitseklassi II.

PÕHIKOMPONENDID



Joonis 1.

1. Toitejuhe
2. Juhe
3. Kontrolleri
4. Pistikühendus
5. Matt

OHUTUSALASED ERIJUHISED

Seadet ei tohiks kasutada väga väikesed lapsed (4-7-aastased).

Mitte kasutada alla 3-aastastel lastel.

Seda seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ja vanemad ning isikud, kellel on vähenenud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised, kui neil on järelevalve või neid juhendatakse seadme ohutu kasutamise osas ja kui nad mõistavad sellega kaasnevaid ohte.

Lapsed ei või tootega mängida.

Ärge kasutage abitive inimeste puhul. Mitte kasutada kuumuse suhtes tundetute isikute ja muude väga tundlike isikute poolt. See ei ole ette nähtud meditsiiniliseks kasutamiseks haiglas.

Lapsed ei tohi tegeleda puhastuse ja kasutajapoolse hooldusega ilma järelevalveta.

Seadet võivad kasutada üle 3-aastased ja alla 8-aastased lapsed, kes on järelevalve all, ja nii, et seade on alati seatud miinimumtemperatuurile.

Olge seadme kasutamisel eriti ettevaatlik, kui selle lähedal on lapsed või lammikloomad. Lastel ei tohi olla lubatud seadmega mängida.

Seade on mõeldud ainult majapidamises kasutamiseks. Ärge kasutage seda muudel eesmärkidel, mis ei vasta selle sihtotstarbele. Tagastage tarnijale, kui seda on väärkasutatud.

Ärge laske seadme toitejuhtmel üle laua või riivli serva rippuda ega laske sellel kokku puutuda kuumade pindadega.

See seade ei ole ette nähtud juhtimiseks välise taimeriga, eraldi puldi või muu seadme abil, mis võiks seadme automaatselt sisse lülitada.

Enne hooldustöid ühendage seade alati vooluvõrgust lahti. Toitejuhtme lahtiühendamisel tõmmake see alati pistikupesast välja. Ärge kunagi tõmmake toitejuhet pesast välja juhtimest tõmmates, sest pistik või juhe võib saada kahjustada ja äärmuslikel juhtudel võib see põhjustada isegi surmaga lõppevat elektrilööki.

Seadet ei tohi jätta järelevalveta, kui see on ühendatud.

Seadet tuleb regulaarselt puhastada vastavalt seadme puhastamist käsitlevas osas kirjeldatud soovitudele. Ärge asetage seadet soojusallika, leegi, elektriküttekeha või kuumaha lähedusse.

Ärge kasutage seadet tuleohtlike materjalide läheduses.

Ärge hoidke seadet ilmastikutingimustes (vihm, päike jne) ega kasutage seda kõrgendatud niiskusega tingimustes (vannitoad, niisked eluruumid).

Kontrollige toitejuhtme seisundit regulaarselt. Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see ohu vältimiseks lasta asendada tootja, tema klienditeenindaja või sarnaselt kvalifitseeritud isiku poolt. Ärge parandage seadet ise, sest esineb elektrilöögi oht. Viige kahjustatud seade kontrollimiseks või parandamiseks sobivasse teeninduskeskusesse. Igasuguseid remonditöid võivad teha ainult volitatud hoolduspunktid. Vääralt teostatud remonditööd võivad kujutada endast tõsist ohtu kasutajale.

Kasutage ainult seadme originaalvarikuid või tootja soovitatud tarvikuid.

Ärge kunagi hoidke seadet või kontrolleri märgade kätega.

Seade tuleb iga kord pärast kasutamist välja lülitada.

Ärge pistke toote sisse knopkasid, nõelu või muid metallesemeid.

Ärge kasutage seadet, kui see on märg või niiske. Jätke toode lahtiselt ripuma ventileeritavasse kohta, kuni see on täielikult kuivanud. Kontrollige regulaarselt seadmeid kulumise ja kahjustuste suhtes. Selliste märkide või seadme ebaõige kasutamise korral pidage enne edasist kasutamist nõu tarnijaga.

Ärge uinuge ilma seadet eelnevalt välja lülitamata.

Ärge katke kontrolleriit.

Ärge kasutage, kui see on märg.

Kasutage ainult koos kontrolleriiga 73632. 73632 on märgitud kontrolleri alla.

Ärge kunagi triikige toodet!

Ärge kasutage seadet reguleeritaval voodil või kui peaksite siiski kasutama seadet reguleeritaval voodil, siis kontrollige, et matt ja juhtmed ei oleks kõverdunud või kahjustatud hingedega.



Keemiline puhastus on keelatud



Ärge kasutage kokkuvolditud või kortsutatuna.



Ärge sisestage knopkasid



Ärge pleegitage



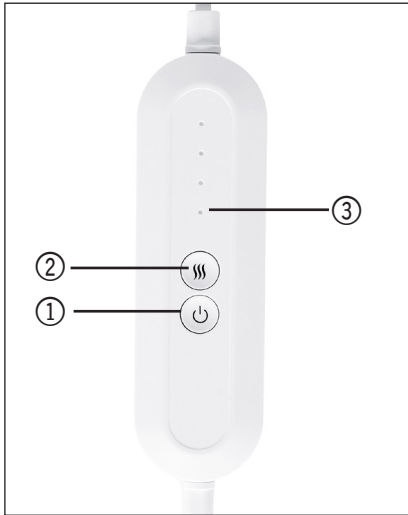
Pestav, 30°C juures

ENNE KASUTAMIST

Soojenduspatja ei tohi kasutada imikute, väikelaste, abitude või soojuse suhtes tundetute isikute ega loomade soojendamiseks.

Kasutage ainult kuivades siseruumides.

Kasutage toodet ainult ettenähtud ots-
tarbel. Tootja ei võta vastutust ebaõigest
kasutamisest põhjustatud kahjustuste
eest. Kõik toote muudatused võivad
ohutust negatiivselt mõjutada, põhjus-
tada ohte ja tühistada garantii.



KASUTAMINE

Joonis 2.

1. Toitenupp
2. Soojusaste
3. Temperatuurinäidikud
(45°C/50°C/55°C/65°C)

Ühendage toitejuhe (joonis 1.1) elektri-
pistikupespa.

Vajutage toitenuppu (joonis 2.1).

Kasutage temperatuuri reguleerimise
nuppu (joonis 2.2) soovitud tempera-
tuuri seadmiseks. Pidevaks kasutami-
seks seadke üks LED sisse. Kütteseade
lülitub 90 minuti möödudes automaat-
selt välja.

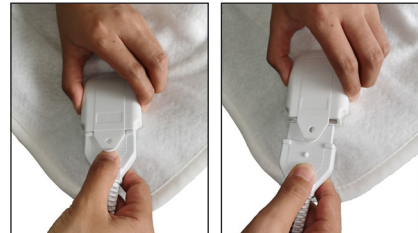
Kui soovite seadme eelnevalt välja lüli-
tada, vajutage soojenduspadja väljalüli-
tamiseks toitenuppu (8).

HOIDMINE

Laske tootel alati enne kokkupanekut ja
hoiulepanekut jahtuda. Vältige tootele
nähtavate kortsude tekkimist, näiteks
ärge hoidke seda teiste esemete all, mis
võivad painutada sisemist soojendus-
kaablit.

PUHASTAMINE

Esmalt ühendage toode vooluvõrgust
lahti ja veenduge, et seade on välja
lülitatud ja toatemperatuuril, ühenda-
ge pistikühendus lahti (joonis 1.4) ja
eemaldage kontrolleri (joonis 1.3).



Voltige ja eelleotage seadmeid 15 minu-
tit mahedas seebi ja leige vee lahuses.

Veenduge, et vee temperatuur on alla
30 °C. Peske õrna seebiga leiges vees
või õrna tsükliga 2 tsükli (mitte kauem
kui 15 minutit). Loputage värske leige
veega.

Pärast puhastamist asetage seadmed jahedasse ja õhuringlusega kohta ning laske neil enne kasutamist täielikult ära kuivada.

KESKKONNAALANE TEAVE



Elektri- ja elektroonikaseadmed (EEE) sisaldavad materjale, mis võivad olla ohtlikud ja kahjustada inimeste tervist ja keskkonda, kui elektri- ja elektroonikaromusid (WEEE) ei kõrvaldata nõuetekohaselt. Läbikriipsutatud prügikastiga tähistatud tooted on elektri- ja elektroonikaseadmed. Läbikriipsutatud prügikast sümboliseerib seda, et seadet ei tohi kasutusaja lõppedes kõrvaldada koos maja- pidamisjäätmetega, vaid see tuleb eraldi utiliseerida.

ET



Ainult siseruumides kasutamiseks

TEENINDUSKESKUS

Pidage meeles: märkida kõikide päringute puhul ära toote mudelinumber.

Mudelinumber on toodud ära käesoleva juhendi kaanel ning toote nimisildil.

Palun kontakteeruge Teeninduskeskusega järgmistel juhtudel:

- kaebused
- osade vahetamised
- tagastamised
- garantiiküsimused
- www.schou.com

Toodetud Hiina
Rahvavabariigis

Tootja:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Kõik õigused kaitstud. Käesolevat kasutusjuhendit ei tohi ilma ettevõtte Schou Company A/S eelneva kirjaliku nõusolekuta paljundada ei osaliselt ega täielikult, elektrooniliselt või mehaaniliselt (näiteks fotokoopia või skaneering), tõlkida ega hoida andmebaasis ja otsingusüsteemis.

Almohadilla térmica eléctrica

INTRODUCCIÓN

Para sacar el máximo provecho a su nuevo producto, lea este manual de instrucciones antes de usarlo. Por favor, guarde este manual en caso de que necesite consultarlo en un momento posterior.

DATOS TÉCNICOS

Tensión/frecuencia: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Potencia nominal de entrada: 80 W


Dimensiones: 40x30 cm

4 ajustes de temperatura

Apagado automático a los 90 minutos

Enchufe extraíble

Lavable

 Este producto tiene doble aislante y se categoriza como protección de clase II.

COMPONENTES PRINCIPALES

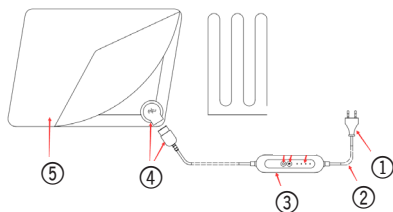


Figura 1.

1. Cable de alimentación
2. Cable
3. Mando
4. Conector
5. Almohadilla

INSTRUCCIONES ESPECIALES DE SEGURIDAD

El aparato no debe ser utilizado por niños de corta edad (4-7 años).

No apto para menores de 3 años.

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no tengan la experiencia o el conocimiento suficiente si lo hacen bajo supervisión o después de haber recibido las instrucciones necesarias sobre cómo usar el aparato de forma segura y de haber comprendido los riesgos asociados.

Los niños no deben jugar con el producto.

No utilizar con personas indefensas. No utilizar por personas insensibles al calor y otras personas vulnerables. No está destinado al uso médico en hospitales.

La limpieza y el mantenimiento no deben realizarla niños sin supervisión.

El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 3 años y menores de 8 años bajo supervisión y con el control siempre ajustado a la temperatura mínima.

Se debe tener especial cuidado al utilizar el dispositivo cuando haya niños o mascotas cerca. No debe permitirse que los niños jueguen con el aparato.

El aparato está concebido para el uso doméstico únicamente. No utilizar para otros fines que no sean los previstos. Devolver el producto al proveedor en caso de uso indebido.

No dejar que el cable de alimentación del aparato cuelgue del borde de una mesa o estantería, ni que toque una

superficie caliente.

La unidad no está destinada al control con un temporizador externo, un mando a distancia independiente u otro equipo que pudiera encender la unidad automáticamente.

Desconectar siempre el aparato de la red eléctrica antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento. Al desconectar el cable de alimentación, separarlo siempre de la toma de corriente utilizando el enchufe. No separar nunca el cable de alimentación tirando de él, ya que el enchufe o el cable pueden sufrir daños y, en casos extremos, esto podría incluso provocar una descarga mortal.

El aparato no debe dejarse sin vigilancia cuando esté enchufado.

El aparato debe limpiarse regularmente según las recomendaciones descritas en el apartado de limpieza del aparato. No colocar el aparato cerca de fuentes de calor, llamas, una resistencia eléctrica o sobre un horno caliente.

No utilizar el aparato cerca de materiales inflamables.

No exponer el aparato a condiciones meteorológicas (lluvia, sol, etc.) y no utilizarlo en condiciones de humedad elevada (baños, casas móviles húmedas).

Comprobar periódicamente es estado del cable de alimentación. Si el cable de presenta daños, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o una persona con una cualificación similar para evitar correr riesgos. No repare el aparato usted mismo, ya que existe el riesgo de sufrir una descarga eléctrica. Lleve el aparato dañado a un centro de servicio técnico adecuado para su inspección o reparación. Cualquier reparación solo puede ser realizada en los puntos de servicio autorizados. Las reparaciones realizadas de forma incorrecta pueden suponer

un grave peligro para el usuario.

Utilizar solo accesorios originales para el aparato o los recomendados por el fabricante.

No sujetar nunca el aparato o el mando con las manos mojadas.

El aparato debe apagarse siempre después de su uso.

No introducir alfileres, agujas u otros objetos metálicos en el producto.

No utilizar el aparato si está mojado o húmedo. Dejar el producto colgado y sin haberlo apretado en un lugar ventilado hasta que esté completamente seco. Comprobar periódicamente que el equipo no presente indicios de desgaste o daños. En caso de detectar tales indicios o de que se haga un uso inadecuado del equipo, consultar con el proveedor antes de seguir utilizándolo.

Se debe evitar quedarse dormido sin antes apagar el dispositivo.

No cubra el mando.

No utilizar si está mojado.

Para el uso con el mando 73632 exclusivamente. El número 73632 está indicado en la parte inferior del mando.

No planchar nunca el producto.

No utilizar el aparato en una cama regulable. En caso de utilizarlo en una cama regulable, comprobar que la almohadilla y los cables no están doblados o sufran daños con las bisagras.



No limpiar en seco



No utilizar cuando esté doblada o arrugada



No introducir alfileres



No usar lejía



Lavable, 30°C

ANTES DEL PRIMER USO

La almohadilla térmica no debe utilizarse para calentar a bebés, niños, personas indefensas, insensibles al calor o animales.

Utilízela solo en espacios interiores secos.

Utilice el producto solo para el fin establecido. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso inadecuado. Cualquier modificación en el producto puede afectar negativamente a la seguridad, causar peligros y anular la garantía.

UTILIZACIÓN

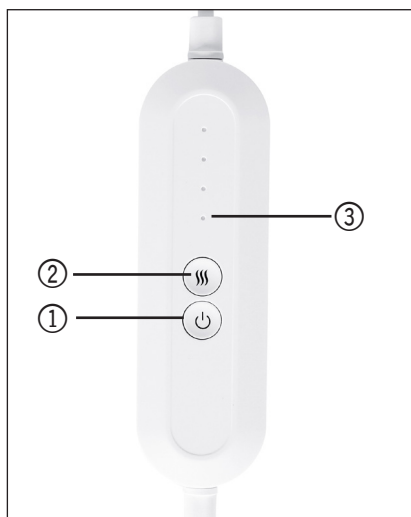


Figura 2.

1. Botón de encendido/apagado
2. Configuraciones de calor
3. Indicadores de temperatura (45 °C / 50 °C / 55 °C / 65 °C)

Conectar el cable de alimentación (figura 1.1) a una toma de corriente.

Pulsar el botón de encendido/apagado, (figura 2.1).

Utilizar el botón de ajuste de la temperatura (figura 2.2) para ajustar la temperatura deseada. Para el uso continuo, ajustar mediante el uso de un LED. El calefactor se apagará automáticamente después de 90 minutos.

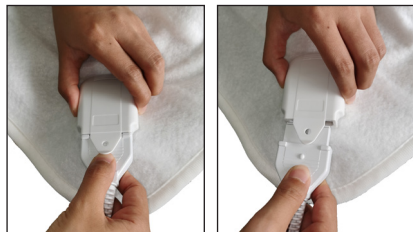
Si se desea apagar el aparato con antelación, pulsar el botón de encendido/apagado (8) para apagar la almohadilla térmica.

ALMACENAMIENTO

Dejar siempre que el producto se enfríe antes de doblarlo y guardarlo. Evitar crear pliegues visibles en el producto; por ejemplo, no debe guardarse debajo de otros objetos que puedan doblar el cable calefactor interno.

LIMPIEZA

En primer lugar, desconectar el producto de la corriente y asegurarse de que el equipo esté apagado y a temperatura ambiente, desenchufar el conector (figura 1.4) y retirar el mando (figura 1.3).



Doblar y pon en remojo el equipo durante 15 minutos en una solución de

jabón suave y agua tibia.

Asegurarse de que la temperatura del agua sea inferior a 30 °C. Lavar con jabón suave y agua tibia en el ciclo delicado o suave durante 2 ciclos (no más de 15 minutos). Aclarar con agua tibia.

Una vez terminada la limpieza, colocar el equipo en un lugar fresco y ventilado; debe estar completamente seco antes del uso.

INFORMACIÓN MEDIOAMBIENTAL



El símbolo del contenedor de basura tachado significa que este producto no debe eliminarse con los residuos domésticos normales. Los aparatos electrónicos y eléctricos no incluidos en el proceso de clasificación selectiva son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana debido a la presencia de sustancias peligrosas. Por favor, deséchelos de forma responsable en una instalación de residuos o de reciclaje autorizada.

ES



Úselo únicamente en interiores

CENTRO DE SERVICIO

Nota: por favor, cite el número de modelo del producto relacionado con todas las preguntas.

El número de modelo se muestra en la parte frontal de este manual y en la placa de características del producto.

Para:

- Reclamaciones
- Piezas de recambio
- Devolución de mercancías
- Cuestiones relativas a la garantía
- www.schou.com

Fabricado en la R.P.C.

Fabricante:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Todos los derechos reservados. El contenido de este manual no puede ser reproducido, ni total ni tampoco parcialmente, de cualquier forma por medios electrónicos o mecánicos, por ejemplo, fotocopias o publicación, traducción o guardado en un almacén de información y sistema de recuperación, sin la previa autorización por escrito de Schou Company A/S.

Tappetino termico elettrico

INTRODUZIONE

Per ottenere le massime prestazioni dal vostro nuovo prodotto, leggere le istruzioni prima dell'uso. Conservare questo manuale per un eventuale riferimento futuro.

DATI TECNICI

Tensione/Frequenza: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Potenza nominale in ingresso: 80 W


Dimensioni: 40x30 cm

4 livelli di temperatura

Spegnimento automatico dopo 90 minuti

Spina rimovibile

Lavabile

 Questo prodotto è dotato di doppio isolamento corrispondente alla classe di protezione II.

COMPONENTI PRINCIPALI

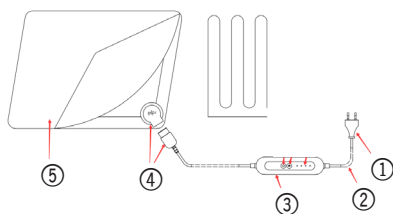


Figura 1.

1. Cavo di alimentazione
2. Cavo
3. Comando
4. Connettore
5. Tappetino

ISTRUZIONI SPECIALI DI SICUREZZA

Il dispositivo non è adatto all'uso da parte di bambini molto piccoli (4-7 anni).

Si raccomanda di non utilizzarlo per bambini di età inferiore ai 3 anni.

Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e competenza, a condizione che siano controllate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e che comprendano i pericoli correlati.

Non consentire ai bambini di giocare con il prodotto.

Non adatto all'uso da parte di persone indifese. Il prodotto non deve essere utilizzato da persone insensibili al calore e persone molto vulnerabili. Non destinato all'uso medico ospedaliero.

Non affidare ai bambini senza supervisione la pulizia e la manutenzione domestica del dispositivo.

Il dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore a 3 anni e inferiore a 8 anni, purché siano sorvegliati e sia sempre impostata la temperatura minima.

Si raccomanda di usare particolare attenzione durante l'uso in presenza di bambini o animali domestici. I bambini non dovrebbero giocare con il prodotto.

L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in un ambiente domestico. Non utilizzare per altri scopi non conformi allo scopo. Restituire al fornitore se è stato usato in modo

inappropriato.

Il cavo di alimentazione dell'apparecchio non deve pendere dal bordo di un tavolo o di uno scaffale, e non deve essere a contatto con una superficie calda.

L'unità non è progettata per essere controllata da un timer esterno, un telecomando separato o altre apparecchiature che potrebbero accendere automaticamente l'unità.

Scollegare sempre il dispositivo dall'alimentazione prima di qualsiasi intervento di manutenzione. Quando si scollega il cavo di alimentazione, si raccomanda di estrarlo dalla presa impugnando la spina. Non agire mai direttamente sul cavo di alimentazione: la spina o il cavo potrebbero danneggiarsi, provocando anche, in casi estremi, una scarica elettrica mortale.

Il dispositivo non deve essere lasciato incustodito quando è collegato.

Il dispositivo deve essere pulito regolarmente secondo le raccomandazioni descritte nella sezione sulla pulizia. Non collocare il dispositivo vicino a fonti di calore, fiamme, termosifoni elettrici o su un forno caldo.

Non utilizzare il dispositivo vicino a materiali infiammabili.

Non esporre il dispositivo agli agenti atmosferici (pioggia, sole ecc.); non utilizzare il dispositivo in condizioni di maggiore umidità (bagni, case prefabbricate umide).

Controllare periodicamente lo stato del cavo di alimentazione. Se è danneggiato, per evitare pericoli la sostituzione deve essere affidata al produttore, a un rappresentante dell'assistenza, o a persone analogamente qualificate. Per evitare il rischio di scariche elettriche, si raccomanda di evitare le riparazioni domestiche. Si raccomanda di portare il dispositivo danneggiato a un centro di assistenza appropriato per l'ispe-

zione o la riparazione. Le riparazioni possono essere eseguite solo dai centri di servizio autorizzati. Le riparazioni eseguite in modo improprio possono rappresentare una seria minaccia per l'utilizzatore.

Utilizzare solo accessori originali per il dispositivo o quelli raccomandati dal produttore.

Non tenere mai il dispositivo o il comando con le mani bagnate.

Il dispositivo deve essere spento ogni volta dopo l'uso.

Non infilare spilli, aghi o altri oggetti metallici nel prodotto.

Non utilizzare il dispositivo se è bagnato o umido. Lasciare il prodotto appeso in un luogo ventilato, fino a quando non sia completamente asciutto. Ispezionare regolarmente il dispositivo, cercando eventuali segni di usura e danni. Se tali segni sono presenti o in caso di uso improprio del dispositivo, consultare il fornitore prima di utilizzarlo nuovamente.

Si raccomanda di non addormentarsi senza aver prima spento il dispositivo.

Non coprire il comando.

Non utilizzare il dispositivo se è bagnato.

Da utilizzare esclusivamente con il comando 73632. Il numero 73632 è segnato sotto il comando.

Il prodotto non deve mai essere stirato.

Non utilizzare il dispositivo su un letto regolabile; in alternativa, se si utilizza il dispositivo su un letto regolabile, controllare che il tappetino e i cavi non vengano piegati o danneggiati dalle cerniere.



Non lavare a secco



Non utilizzare se piegato o aggroviato.



Non inserire spilli



Non candeggiare



Lavabile a 30 °C

PRIMA DELL'USO

Il tappetino termico non è progettato per riscaldare neonati, bambini, persone indifese o insensibili al calore o animali.

Utilizzare solo al chiuso in ambienti asciutti.

Utilizzare il prodotto solo per lo scopo previsto. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per i danni causati da un uso improprio. Qualsiasi modifica al prodotto può influire negativamente sulla sicurezza, causare pericoli e annullare la garanzia.

MODO D'USO

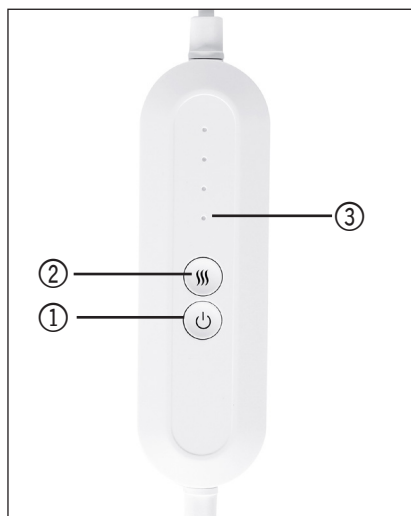


Figura 2.

1. Pulsante di accensione e spegnimento
2. Regolazione del riscaldamento
3. Spie della temperatura (45 °C / 50 °C / 55 °C / 65 °C)

Inserire il cavo di alimentazione (figura 1.1) in una presa elettrica.

Premere il pulsante On /Off, (figura 2.1).

Utilizzare il pulsante di regolazione della temperatura (figura 2.2) per impostare la temperatura desiderata. Per un uso prolungato, selezionare la temperatura con relativa accensione del LED corrispondente. Il tappetino si spegne automaticamente dopo 90 minuti.

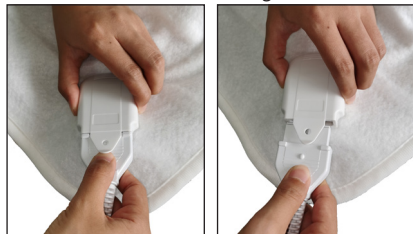
Se si desidera spegnere il dispositivo in anticipo, premere il pulsante on / off (8).

CONSERVAZIONE

Prima di piegare e riporre il prodotto, attendere sempre che si raffreddi. Evitare di creare pieghe visibili sul prodotto, ad esempio, non deve essere riposto sotto altri oggetti che potrebbero piegare il cavo di riscaldamento interno.

PULIZIA

Innanzitutto scollegare il prodotto dall'alimentazione, e assicurarsi che sia spento e a temperatura ambiente. Scollegare il connettore (figura 1.4) e rimuovere il comando (figura 1.3).



Piegare e lasciare in ammollo il dispositivo per 15 minuti in una soluzione di sapone delicato e acqua tiepida.

La temperatura dell'acqua deve essere minore di 30 °C. Lavare con sapone delicato e acqua tiepida con ciclo delicato per 2 cicli (non più di 15 minuti). Risciacquare con acqua tiepida.

Terminata la pulizia, riporre il tappetino in un luogo fresco e arieggiato; deve essere completamente asciutto prima del successivo utilizzo.

INFORMAZIONI AMBIENTALI



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. I dispositivi elettronici ed elettrici non inclusi in un processo di smistamento sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose. Si prega di smaltire in modo responsabile presso centri idonei di raccolta differenziata.

IT



Utilizzare solo in ambienti interni

CENTRO ASSISTENZA

Nota: indicare il numero di modello del prodotto in ogni richiesta di assistenza.

Il numero di modello è riportato sulla copertina di questo manuale e sulla targhetta del prodotto.

Per:

- Reclami
- Pezzi di ricambio
- Resi
- Questioni relative alla garanzia
- www.schou.com

Fabbricato in P.R.C.

Produttore:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Tutti i diritti riservati. I contenuti di questo manuale non possono essere riprodotti in parte o per intero, elettronicamente o meccanicamente (ad es. mediante fotocopie o scansioni), tradotti o archiviati in sistemi di memorizzazione e recupero di informazioni senza il consenso scritto di Schou Company A/S.

Elektrisch verwarmingskussen

INLEIDING

Om het beste uit uw nieuwe product te halen, gelieve deze instructies voor gebruik door te lezen. Bewaar de handleiding voor het geval u deze op een later moment wilt raadplegen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Spanning/frequentie: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Nominaal ingangsvermogen: 80 W

Afmetingen: 40x30 cm

4 temperatuurstellingen

Schakelt automatisch uit na 90 minuten

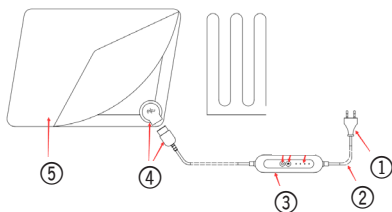
Verwijderbare stekker

Wasbaar



Dit product is dubbel geïsoleerd en is een product uit beveiligingsklasse II.

HOOFDONDERDELEN



Afbeelding 1.

1. Netsnoer
2. Snoer
3. Controller
4. Aansluiting
5. Het kussen

SPECIALE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Het apparaat mag niet worden gebruikt door zeer jonge kinderen (4-7 jaar). Laat kinderen onder de 3 jaar dit apparaat niet gebruiken.

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar of ouder, door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens, of door personen met gebrek aan ervaring en kennis. Dit mag echter alleen indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen om het apparaat op een veilige manier te gebruiken en de bijbehorende gevaren begrijpen.

Kinderen mogen niet met het product spelen.

Niet gebruiken bij een hulpeloos persoon. Personen die ongevoelig zijn voor warmte en andere zeer kwetsbare personen mogen dit product niet gebruiken. Niet bedoeld voor medisch gebruik in het ziekenhuis.

Zonder toezicht mogen kinderen het apparaat niet reinigen en mogen zij zelf geen onderhoud uitvoeren.

Onder toezicht kan het apparaat worden gebruikt door kinderen ouder dan 3 jaar en jonger dan 8 jaar en met het bedieningselement altijd ingesteld op de minimumtemperatuur.

Wees bijzonder voorzichtig wanneer u het toestel gebruikt in de nabijheid van kinderen of huisdieren. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Het apparaat is uitsluitend bedoeld bedoeld voor gebruik binnenshuis. Niet gebruiken voor andere doeleinden die

niet in overeenstemming zijn met het beoogde doel. Stuur het apparaat terug naar de leverancier wanneer het op verkeerde wijze is gebruikt.

Laat het netsnoer van het apparaat niet over de rand van een tafel of plank hangen en laat het niet in aanraking komen met een heet oppervlak.

Het toestel is niet bedoeld om te worden bediend met een externe timer, een aparte afstandsbediening of andere apparatuur die het toestel automatisch zou kunnen inschakelen.

Koppel het apparaat altijd los van de stroomvoorziening voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert. Als u het netsnoer loskoppelt, trek het dan altijd aan de stekker uit het stopcontact. Trek het netsnoer nooit uit stopcontact door aan het snoer te trekken, omdat de stekker of het snoer hierdoor beschadigd kunnen raken en in extreme gevallen zelfs een dodelijke schok tot gevolg kunnen hebben.

Het apparaat mag niet onbeheerd worden achtergelaten wanneer het op het lichtnet is aangesloten.

Het apparaat moet regelmatig worden gereinigd volgens de aanbevelingen in het hoofdstuk omtrent het reinigen van het toestel. Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen, vlammen, een elektrisch verwarmingselement of op een hete oven.

Gebruik het apparaat niet in de buurt van ontvlambare materialen.

Stel het apparaat niet bloot aan weersomstandigheden (regen, zon, enz.) en gebruik het niet in omstandigheden met een verhoogde vochtigheidsgraad (badkamers, vochtige stacaravans).

Controleer regelmatig de staat van het netsnoer. Indien het netsnoer is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens onderhoudsvertegenwoordiger, of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar

te voorkomen. Repareer het apparaat niet zelf, aangezien er gevaar voor elektrische schokken bestaat. Breng het beschadigde apparaat naar een geschikt servicecentrum voor inspectie of reparatie. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door erkende servicepunten. Onjuist uitgevoerde reparaties kunnen een ernstige bedreiging vormen voor de gebruiker.

Gebruik alleen originele accessoires voor het toestel of accessoires die door de fabrikant worden aanbevolen.

Houd het apparaat of de controller nooit met natte handen vast.

Het apparaat moet na elk gebruik worden uitgeschakeld.

Steek geen spelden, naalden of andere metalen voorwerpen in het product.

Gebruik het apparaat niet als het nat of vochtig is. Laat het product drogen op een geventileerde plaats tot het volledig droog is. Controleer het apparaat regelmatig op tekenen van slijtage en beschadiging. In geval van dergelijke tekenen of onjuist gebruik van het apparaat, dient u voor verder gebruik contact op te nemen met de leverancier.

Val niet in slaap zonder het apparaat eerst uit te zetten.

Dek de controller niet af.

Niet gebruiken indien nat.

Uitsluitend te gebruiken met controller 73632. 73632 staat aan de onderzijde van de controller gemarkeerd.

Het product mag nooit worden gestreken!

Gebruik het apparaat niet op een verstelbaar bed. Als u het apparaat toch op een verstelbaar bed gebruikt, controleer dan of het kussen en de snoeren niet geknikt of beschadigd zijn door de scharnieren.



Niet stomen



Niet gebruiken in opgevouwen of gekreukelde toestand.



Steek geen pinnen in het apparaat



Niet bleken



Wasbaar, 30 °C

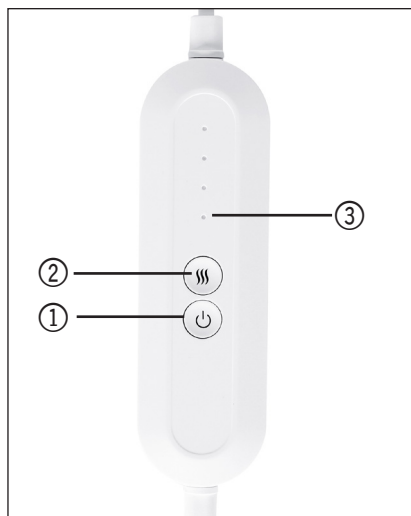
VÓÓR GEBRUIK

Het verwarmingskussen mag niet worden gebruikt om baby's, zuigelingen, hulpeloze of niet-warmtegevoelige personen of dieren te verwarmen.

Alleen gebruiken in droge binnenruimten.

Gebruik het product alleen voor het voorgeschreven doel. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die wordt veroorzaakt door onjuist gebruik. Elke wijziging aan het product kan de veiligheid negatief beïnvloeden, gevaren veroorzaken en de garantie ongeldig maken.

GEBRUIK



Afbeelding 2.

1. Aan-/uitschakelaar
2. Warmte-instelling
3. Temperatuur-indicators (45 °C/50 °C/55 °C/65 °C)

Steek de stekker van het netsnoer (afbeelding 1.1) in een stopcontact.

Druk op de aan-/uitschakelaar, (afbeelding 2.1).

Gebruik de temperatuurregelaar (afbeelding 2.2) om de gewenste temperatuur in te stellen. Kies een stand. Het verwarmen zal automatisch stoppen na 90 minuten.

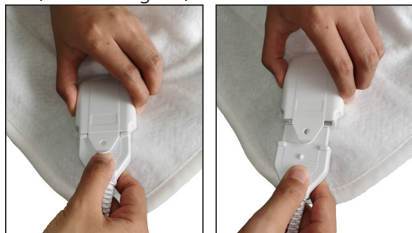
Als u het apparaat van tevoren wilt uitschakelen, drukt u op de aan-/uitschakelaar (8) om het verwarmingskussen uit te schakelen.

OPSLAG

Laat het product altijd afkoelen voordat u het opvouwt en opbergt. Voorkom zichtbare vouwen in het product; berg het bijvoorbeeld niet op onder andere voorwerpen die de interne verwarmingskabel kunnen verbuigen.

REINIGEN

Haal eerst de stekker van het product uit het stopcontact en zorg ervoor dat de apparatuur uitgeschakeld is. Laat het apparaat afkoelen tot kamertemperatuur, haal de stekker uit het stopcontact (afbeelding 1.4) en verwijder de controller (afbeelding 1.3).



Vouw het apparaat op en laat het 15 minuten voorweken in een oplossing



Alleen voor gebruik binnen-
shuis

SERVICE CENTRE

Let op: Vermeld bij alle vragen het product-modelnummer.

Het modelnummer staat op de voorkant van deze handleiding en op het producttypeplaatje.

Voor:

- Klachten
- Reserveonderdelen
- Retourzendingen
- Garantiekwesties
- www.schou.com

Vervaardigd in P.R.C.

Fabrikant:

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze handleiding mag op geen enkele wijze, noch volledig noch in delen, elektronisch of mechanisch gereproduceerd worden, bijv. kopiëren of publicatie, vertaald of opgeslagen in een informatie-opslag- en ontsluitingssysteem zonder schriftelijke toestemming van Schou Company A/S.

van milde zeep en lauw water.

Zorg ervoor dat de watertemperatuur lager is dan 30 °C. Was het apparaat in milde zeep en lauw water op het programma voor de fijne of zachte was gedurende 2 cycli (niet meer dan 15 minuten). Spoel in schoon lauw water.

Na het schoonmaken moet het apparaat op een koele en luchtige plaats volledig drogen alvorens het opnieuw wordt gebruikt.

MILIEU-INFORMATIE



Elektrische en elektronische apparatuur (EEA) bevat materialen die mogelijk gevaarlijk en schadelijk is voor de menselijke gezondheid en het milieu, indien enigerlei afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) niet correct wordt afgevoerd. Producten die gemarkeerd zijn met de doorkruiste afvalbak, zijn elektrische of elektronische apparatuur. De doorkruiste afvalbak betekent dat het apparaat niet samen met huishoudelijk afval mag worden weggegooid aan het einde van de levensduur, maar dat het apparaat apart moet worden weggegooid.

Coussin chauffant électrique

INTRODUCTION

Pour profiter au mieux de toutes les possibilités offertes par votre nouveau produit, veuillez lire entièrement les instructions avant toute utilisation. Veuillez également conserver ces instructions au cas où vous auriez besoin de les consulter ultérieurement.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension/fréquence : 220-240 V ~ 50/60 Hz

Puissance d'entrée nominale : 80 W


Dimensions : 40 x 30 cm

4 réglages de température

Arrêt automatique au bout de 90 minutes

Fiche amovible

Lavable

 Ce produit est pourvu d'une double isolation et entre dans la classe de protection II.

COMPOSANTS PRINCIPAUX

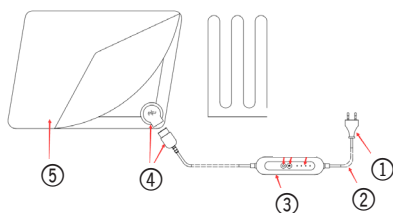


Figure 1.

1. Cordon d'alimentation
2. Cordon
3. Contrôleur
4. Connecteur
5. Le tapis

CONSIGNES DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES

L'appareil ne doit pas être utilisé par de très jeunes enfants (4 à 7 ans).

Utilisation interdite sur des enfants de moins de 3 ans.

Cet appareil convient aux enfants âgés de 8 ans minimum et aux personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ne disposant pas d'expérience ou de connaissances, à condition qu'ils soient supervisés ou aient reçu des instructions sur l'utilisation de cet appareil et qu'ils comprennent les risques encourus.

Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.

Ne pas utiliser avec une personne sans défense. Ce produit ne doit pas être utilisé par des personnes insensibles à la chaleur ou très vulnérables. Ce produit n'est pas destiné à un usage médical en milieu hospitalier.

Le nettoyage et la maintenance de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

L'appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 3 ans et de moins de 8 ans, sous surveillance et toujours avec un réglage sur la température minimale.

Soyez particulièrement prudent lorsque vous utilisez l'appareil à proximité d'enfants ou d'animaux domestiques. Les enfants ne doivent pas être autorisés à jouer avec l'appareil.

Cet appareil est destiné à une utilisation domestique uniquement. N'utilisez pas

l'appareil à d'autres fins, non conformes à l'usage auquel il est destiné. Renvoyez-le au fournisseur s'il a été utilisé de manière non conforme.

Ne laissez pas le cordon d'alimentation de l'appareil pendre sur le bord d'une table ou d'une étagère, et ne le laissez pas toucher une surface chaude.

L'appareil n'est pas destiné à être contrôlé par une minuterie externe, une télécommande séparée ou tout autre équipement qui pourrait mettre l'appareil en marche automatiquement.

Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique avant toute opération de maintenance. Lorsque vous débranchez le cordon d'alimentation, tirez-le toujours hors de la prise par la fiche. Ne retirez jamais le cordon d'alimentation en tirant sur le cordon, car la fiche ou le cordon pourraient être endommagés et, dans des cas extrêmes, cela pourrait même entraîner un choc mortel.

L'appareil ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est branché.

L'appareil doit être nettoyé régulièrement selon les recommandations décrites dans la section relative au nettoyage de l'appareil. Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur, de flammes, d'un élément chauffant électrique ou sur un four chaud.

N'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables.

N'exposez pas l'appareil aux intempéries (pluie, soleil, etc.) et ne l'utilisez pas dans des conditions d'humidité accrue (salles de bains, mobil-homes humides).

Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service, ou par toute personne dûment qualifiée afin d'éviter tout danger. Ne

réparez pas l'appareil vous-même, il existe un risque de choc électrique. Apportez l'appareil endommagé à un centre de service approprié pour inspection ou réparation. Les réparations ne peuvent être effectuées que par des points de service agréés. Les réparations effectuées de manière incorrecte peuvent constituer une menace sérieuse pour l'utilisateur.

N'utilisez que des accessoires originaux conçus pour l'appareil ou ceux recommandés par le fabricant.

Ne tenez jamais l'appareil ou le contrôleur avec des mains mouillées.

L'appareil doit être éteint à chaque fois après son utilisation.

N'introduisez pas d'épingles, d'aiguilles ou d'autres objets métalliques dans le produit.

N'utilisez pas l'appareil s'il est mouillé ou humide. Laissez le produit suspendu librement dans un endroit ventilé jusqu'à ce qu'il soit complètement sec. Vérifiez régulièrement que l'équipement ne présente pas de signes d'usure ou de dommages. En cas de signes d'usure ou d'utilisation inappropriée de l'équipement, consultez le fournisseur avant de poursuivre l'utilisation.

Ne vous endormez pas sans avoir préalablement éteint l'appareil.

Ne couvrez pas le contrôleur.

Ne l'utilisez pas s'il est mouillé.

À utiliser exclusivement avec le contrôleur 73632. 73632 est marqué sous le contrôleur.

Ne repassez jamais le produit !

N'utilisez pas l'appareil sur un lit réglable, ou si vous utilisez l'appareil sur un lit réglable, vérifiez que le tapis et les cordons ne sont pas pliés ou endommagés par les charnières.



Ne nettoyez pas à sec



N'utilisez pas le produit s'il est plié ou froissé



N'insérez pas d'épingles



N'utilisez pas de javel



Lavable, 30 °C

AVANT TOUTE UTILISATION :

Le coussin chauffant ne doit pas être utilisé pour réchauffer des bébés, des enfants en bas âge, des personnes sans défense ou insensibles à la chaleur, ou des animaux.

À utiliser uniquement en intérieur, dans des pièces sèches.

Utilisez le produit uniquement pour l'usage prescrit. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation inappropriée. Toute modification du produit peut compromettre la sécurité, provoquer des dangers et annuler la garantie.

UTILISATION

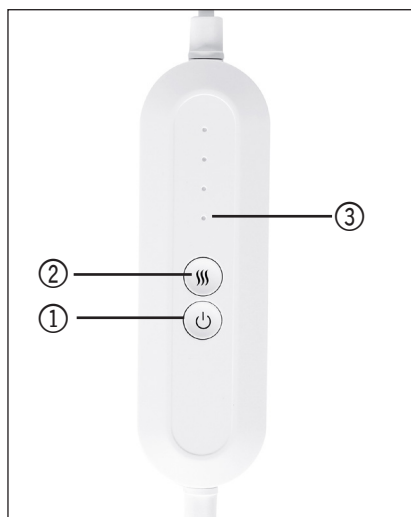


Figure 2.

1. Bouton marche/arrêt
2. Niveaux de chauffage
3. Indicateurs de température (45 °C/50 °C/55 °C/65 °C)

Branchez le cordon d'alimentation (figure 1.1) sur une prise électrique.

Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt, (figure 2.1).

Utilisez le bouton de réglage de la température (figure 2.2) pour régler la température souhaitée. Pour une utilisation continue, veuillez utiliser le réglage avec une seule DEL allumée. Le chauffage s'éteint automatiquement après 90 minutes.

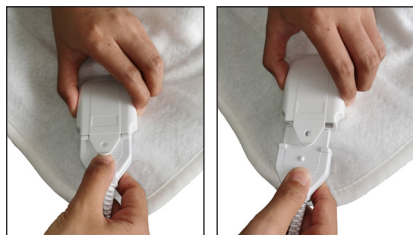
Si vous voulez éteindre l'appareil à l'avance, appuyez sur le bouton marche/arrêt (8) pour éteindre le coussin chauffant.

STOCKAGE

Laissez toujours refroidir le produit avant de le plier et de le ranger. Évitez de créer des plis visibles sur le produit, par exemple, ne le rangez pas sous d'autres objets qui pourraient plier le câble chauffant interne.

NETTOYAGE

Commencez par débrancher le produit et assurez-vous que l'équipement est éteint et à température ambiante. Débranchez le connecteur (figure 1.4) et retirez le contrôleur (figure 1.3).



Pliez et prétrempiez l'équipement pendant 15 minutes dans une solution de

savon doux et d'eau tiède.

Assurez-vous que la température de l'eau est inférieure à 30 °C. Lavez au savon doux et à l'eau tiède sur le cycle délicat ou doux pendant 2 cycles (pas plus de 15 minutes). Rincez à l'eau fraîche et tiède.

Une fois le nettoyage terminé, placez l'équipement dans un endroit frais et aéré et il doit être complètement sec avant d'être utilisé.

INFORMATIONS RELATIVES À L'ENVIRONNEMENT



L'équipement électrique et électronique (EEE) contient des matériaux, composants et substances pouvant être dangereux ou nocifs pour la santé et l'environnement si ces déchets (DEEE) ne sont pas éliminés correctement. Les produits marqués d'une poubelle barrée sont des équipements électriques ou électroniques. La poubelle barrée indique que l'appareil ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers à sa fin de vie ; il doit être éliminé séparément.

FR



À utiliser à l'intérieur uniquement



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

CENTRE DE SERVICE

Remarque : veuillez toujours mentionner le numéro de modèle du produit en cas de demande.

Le numéro de modèle est indiqué sur la première page de ce manuel et sur la plaque signalétique du produit.

Fabriqué en R.P.C.

Fabricant :

Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Tous droits réservés. Le contenu du présent manuel ne doit en aucun cas être reproduit intégralement ou partiellement, sous forme électronique ou mécanique (par exemple par photocopie ou numérisation), traduit ou sauvegardé dans un système de stockage et de récupération d'informations sans l'accord écrit de Schou Company A/S.

Pour :

- Réclamations
- Pièces de rechange
- Retours
- Questions de garantie
- www.schou.com

IDAY USEFUL EVERY DAY